

esMADRID magazine

MADRID ES ARQUITECTURA
MADRID IS ARCHITECTURE

REVISTA GRATUITA OCTUBRE 2019 OCTOBER FREE COPY

esMADRID.com

Nº148



MADRID



VIDEOJUEGOS

LOS DOS LADOS DE LA PANTALLA

25.09.2019 | 12.01.2020

Espacio Fundación Telefónica

C/ Fuencarral 3, Madrid

Exposición gratuita

espacio.fundaciontelefonica.com

[#VideojuegosLaExpo](https://twitter.com/VideojuegosLaExpo)

Telefónica
FUNDACIÓN

OTOÑO EN MADRID

AUTUMN IN MADRID

October comienza en Madrid con dos eventos que comparten un mismo objetivo: acercar el patrimonio histórico y cultural a todo el mundo. La Semana de la Arquitectura y Madrid Otra Mirada abren al público edificios que habitualmente permanecen cerrados al público durante el resto del año. Una oportunidad única para conocer la ciudad desde otro punto de vista.

Durante este mes muchas cosas van a cambiar en Madrid. Hay lugares nuevos para el ocio, como el Espacio Delicias, que inaugura su andadura con *La familia Addams*. Un musical al que acompañan en la cartelera otros espectáculos muy esperados, como *La jaula de las locas*, en la Gran Vía, o *Kooza*, del Cirque du Soleil, en la Casa de Campo. Atención a las exposiciones. Hay dónde elegir. Para amantes del arte, las obras de Sofonisba Anguissola y Lavinia Fontana en el Museo del Prado. Para adictos a las series, la muestra que sobre *Juego de Tronos* acoge Ifema. Y para todos, ¡una verbena! La que conmemora el centenario del Palacio de Cibeles.

October will get off to a start in Madrid with two events that share the same goal: making our historical and cultural heritage accessible to the general public. Buildings that are usually closed to the public the rest of the year will open their doors during Architecture Week and Madrid Otra Mirada. It's a unique opportunity to discover the city from a different perspective.

A lot of things will change in Madrid this month. There are some new entertainment venues, like Espacio Delicias, which will kick off its programme with the musical *La familia Addams*. Other eagerly-awaited shows arriving in Madrid include *La jaula de las locas*, on Gran Vía avenue, and Cirque du Soleil's *Kooza*, in Casa de Campo Park. Be sure to check out some of the city's exhibitions. You'll be spoilt for choice. For art lovers, there are the works by Sofonisba Anguissola and Lavinia Fontana at the Prado Museum. For TV series addicts, there's the *Game of Thrones* exhibition at Ifema. And for absolutely everyone, there's a *verbena*, or open-air party, to mark the 100th anniversary of Cibeles Palace.

SUMARIO

CONTENTS



Madrid en Madrid desde Aerial
Club Francisco Granov

- 04 **MADRID ES ARQUITECTURA**
MADRID IS ARCHITECTURE
- 10 **QUE EMPIECE EL ESPECTÁCULO**
LET THE SHOW BEGIN!
- 16 **KOOZA. CIRQUE DU SOLEIL**
- 18 **EXPOSICIONES** EXHIBITIONS
- 30 **MUSEOS** MUSEUMS
- 33 **ESCENARIOS** ON STAGE
- 49 **EVENTOS** EVENTS
- 52 **FERIAS Y CONGRESOS** FAIRS AND CONVENTIONS
- 54 **CONCIERTOS** CONCERTS
- 56 **MÚSICA EN VIVO** LIVE MUSIC
- 58 **DEPORTES** SPORTS
- 60 **NIÑOS** CHILDREN
- 61 **PARQUES Y JARDINES** PARKS AND GARDENS
- 62 **DIVERSIÓN** ENTERTAINMENT
- 64 **OCIO** LEISURE
- 66 **COMER Y BEBER** FOOD AND DRINK
- 68 **PRÓXIMAMENTE** COMING SOON
- 70 **DATOS ÚTILES** USEFUL INFORMATION



MADRID ES ARQUITECTURA

MADRID IS ARCHITECTURE

Dos grandes eventos y un mismo objetivo: hacer más accesible el patrimonio cultural de la ciudad. Itinerarios urbanos y visitas guiadas a edificios no siempre abiertos al público el resto del año son dos de las propuestas de estas citas imprescindibles para descubrir la historia de Madrid.

Two major events and a single aim: making the city's cultural heritage more accessible. Urban itineraries and guided tours of buildings that aren't always open to the public the rest of the year are two of the activities associated with these events you won't want to miss, which will reveal Madrid's history.



Palacio de Cibeles



Salón de Reinos del Palacio del Buen Retiro

XVI SEMANA DE LA ARQUITECTURA

Hasta / Until 7 Oct

Programación completa en / Full programme at
www.semanaarquitecturamadrid

Después de varias ediciones mirando hacia el exterior, Madrid se convierte en la capital protagonista de la XVI Semana de la Arquitectura, que en este 2019 conmemora los 90 años del **Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid**, organizador de este gran evento que pretende siempre acercar el patrimonio urbano a todos los públicos a través de muy diferentes actividades.

La sede del COAM, en Hortaleza 63, vuelve a ser uno de esos lugares donde no pararán de suceder cosas. Entre los días 1 y 5 acogerá un ciclo de diez conferencias sobre la historia de Madrid a través de sus transformaciones urbanas, con el fin de comprender el estado actual de la ciudad como resultado de los importantes cambios que se han ido produciendo a lo largo de la historia. Además, para conocer en profundidad el edificio, ubicado en las antiguas **Escuelas Pías de San Antón**, habrá visitas guiadas los días 1 y 4.



Casa Carvajal

After a number of editions devoted to other cities, Madrid will be the focal point of the 16th Architecture Week. The 2019 edition will commemorate the 90th anniversary of the **College of Architects of Madrid (COAM)**, which organises this major event that aims to make our urban heritage accessible to the general public through a diverse range of activities.

Once again, COAM's headquarters at number 63 in Calle Hortaleza will be a hive of activity during the event. From 1 to 5 October it will host a series of ten talks on the history of Madrid, set in the context of its urban transformations. The talks aim to provide an understanding of the current state of the city, as the result of the important changes made to its layout over the course of history. Guided tours will be held on the 1st and 4th to acquaint visitors with the characteristics of the building, which formerly housed the **Pious Schools of San Antón**.

Serán, como siempre, las **visitas guiadas** a edificios no siempre abiertos al público uno de los principales atractivos de la Semana de la Arquitectura. Entre ellos destaca el **Frontón Beti-Jai**, con su precioso graderío neomudéjar, construido en 1893, que nos permitirá viajar al pasado. Algo que también podrán experimentar quienes se apunten a descubrir lugares como el **Panteón de Hombres Ilustres**, de estilo neobizantino, la **Real Basílica de San Francisco el Grande** o el **Salón de Reinos del Palacio del Retiro**, el gran salón de ceremonias y fiestas de la casa de recreo que el conde-duque de Olivares mandó construir para Felipe IV.

Otros edificios que se podrán visitar son auténticos emblemas de Madrid, como el **Senado**, el **Banco de España**, la **Corona de Espinas** o el **Palacio de Cibeles**, que este mes de octubre celebra su centenario. Además, se incluyen centros culturales, como la **Casa Árabe**, **La Casa**

Encendida, **Matadero Madrid**, **Medialab Prado**, **CaixaForum** o la **Norman Foster Foundation**.

Los **itinerarios urbanos** vuelven también este año. Así podrán recorrerse, de la mano de expertos, el barrio de Tetuán, la Gran Vía, la Plaza Mayor, el cementerio de la Almudena, Madrid Río, los comercios centenarios del barrio de Chueca o el Madrid de Antonio Palacios, arquitecto al que se deben algunos de los edificios más representativos de la ciudad, como el propio Palacio de Cibeles o el Círculo de Bellas Artes.

MADRID SERÁ LA GRAN PROTAGONISTA

MADRID WILL BE THE FOCAL POINT

As always, one of the major attractions of Architecture Week will be the **guided tours** of buildings that aren't always open to the public. Of particular note among them is the **Beti-Jai pelota arena**. Built in 1893 and featuring stunning neo-Mudéjar stands, it will transport visitors back in time. Another journey to the past awaits those who join the tours of places like the neo-Byzantine **Pantheon of Illustrious Men**, the **Basilica of San Francisco el Grande** and **Buen Retiro Palace's Hall of Realms**, where ceremonies and parties were held in the leisure residence commissioned by the Count-Duke of Olivares for King Philip IV.

Some of Madrid's most iconic constructions will also open up to visitors, including the **Senate**, the **Bank of Spain**, the **Crown of Thorns** and **Cibeles Palace**, which celebrates its 100th anniversary this October. Several cultural centres will also welcome visitors, including **Casa Árabe**, **La Casa Encendida**, **Matadero Madrid**, **Medialab Prado**, **CaixaForum** and the **Norman Foster Foundation**.

This year will also feature **urban itineraries**. Guided by experts, participants will visit the neighbourhood of Tetuán, Gran Vía, La Almudena Cemetery, the centuries-old establishments in Chueca and Antonio Palacios' Madrid. Palacios was an architect who designed many of the city's most representative buildings, including Cibeles Palace and Círculo de Bellas Artes.



Casa Árabe



Sede del COAM



Medialab





MADRID OTRA MIRADA

📅 18-20 Oct

Programación e inscripciones en / Programme and bookings at www.madrid.es/mom

Madrid celebra una nueva edición de este gran evento que pretende dar a conocer el **patrimonio** cultural, histórico, artístico y arquitectónico de la ciudad con el objetivo de que, al conocerlo más y mejor, todo el mundo pueda poner su máximo empeño en conservarlo.

Esta edición volverá a volcarse en **El Paseo del Prado y El Buen Retiro-Paisaje de las Artes y de las Ciencias**, candidato a Patrimonio Mundial de la UNESCO como Paisaje Cultural. Más de 30 entidades localizadas en su entorno han organizado actividades especiales para dar a conocer sus orígenes, evolución y las joyas que alberga. Así, habrá visitas guiadas al Palacio de Linares, el Congreso de los Diputados, el Palacio de Buenavista, el Real Jardín Botánico, el Real Observatorio de Madrid y los museos del Prado, Thyssen-Bornemisza y Reina Sofía.



Madrid will host a new edition of this major event that aims to raise awareness of the city's cultural, historic, artistic and architectural **heritage** in the hope that increasing people's familiarity with the city will encourage them to do all that they can to preserve it.

This edition will put the spotlight on **Paseo del Prado and Buen Retiro - Landscape of Arts and Sciences**, a contender for inclusion on UNESCO's World Heritage Cultural Landscape list. Over 30 organisations and establishments from the area have put together special activities aimed at educating people on the origins, evolution and functions of the site, as well as the treasures it harbours. There will also be guided tours of Linares Palace, the Congress of Deputies, Buenavista Palace, the Royal Botanical Gardens, the Royal Observatory of Madrid and the Prado, Thyssen and Reina Sofía museums.



Bolsa de Madrid

HABRÁ VISITAS GUIADAS, EXPOSICIONES, CONFERENCIAS Y ACTIVIDADES INFANTILES

THERE WILL BE GUIDED TOURS,
EXHIBITIONS, LECTURES AND
ACTIVITIES FOR CHILDREN



Congreso de los Diputados



Faro de Moncloa

Más allá de este histórico escenario habrá otras **visitas guiadas** que nos permitan descubrir rincones de Madrid de ayer y de hoy, como la T4 del Aeropuerto Adolfo Suárez-Madrid Barajas, la Biblioteca Nacional, el Palacio de la Bolsa, la capilla del Obispo, la Casa de México, la Casa Museo Lope de Vega, el Centro Cultural Conde Duque, el Palacio de Liria o incluso el Faro de Moncloa, desde el que podremos contemplar unas espectaculares vistas de la ciudad.

En total participan **157 lugares de interés** patrimonial que programarán a su vez un total de **189 actividades**. No solo habrá visitas guiadas. También conferencias, como la que sobre la Residencia de Señoritas tendrá lugar en la Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón el día 18, o talleres para toda la familia, como el que impartirán ese mismo día en la Real Fábrica de Tapices para que todo el mundo pueda aprender cómo se realizan los tejidos o de dónde vienen los materiales de las telas.

In addition to tours in this historic setting, other **guided tours** will reveal places both new and old in Madrid, such as T4 of Adolfo Suárez-Madrid Barajas Airport, the National Library, the Madrid Stock Exchange, Capilla del Obispo (Bishop's Chapel), Casa de México, Lope de Vega House Museum, Conde Duque Cultural Centre, Liria Palace and even the Faro de Moncloa, whose observation deck offers spectacular views of the city.

157 places of historic interest will take part in the event, holding a total of **189 activities**. Guided tours are just one of the offerings. There will also be lectures, like the one about the Residencia de Señoritas (Residence for Young Ladies) that will be held in the José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón Foundation on the 18th, and workshops for the whole family, such as the one that will be given on the same day at the Royal Tapestry Factory, offering participants a chance to learn how they are woven and where the different fabrics come from.

IFEMA

Ocio y espectáculos



Tenemos los mejores planes para ti

SEPTIEMBRE

PINK FLOYD Exhibition: Their Mortal Remains/ hasta el 15 sep

MADRID WEEKEND CITY FESTIVAL / 20-21

JAPAN WEEKEND MADRID / 21-22

EXPOTURAL/ 27-29

OCTUBRE

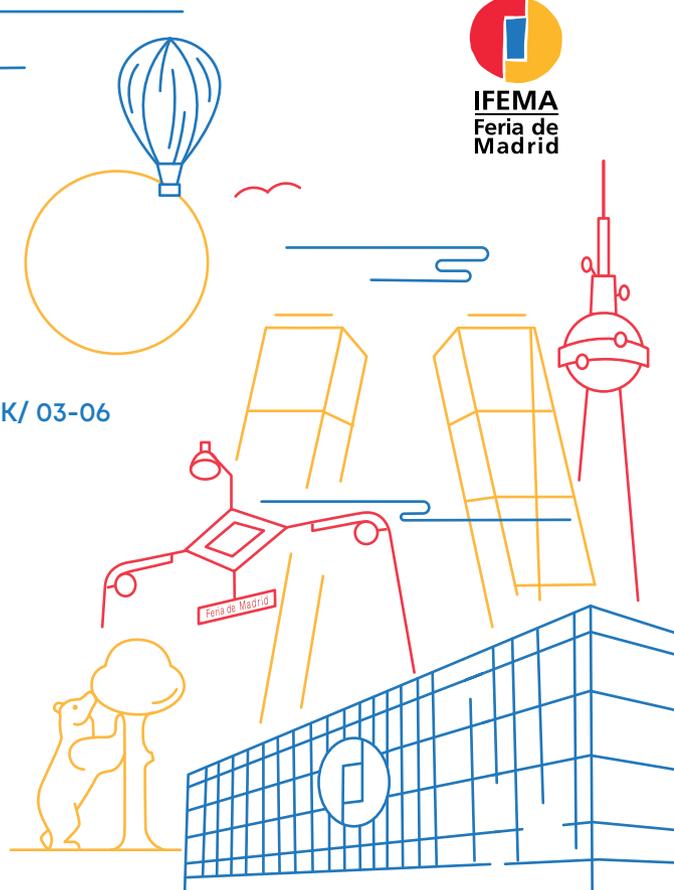
MADRID GAMES WEEK/ 03-06

33 EL MUSICAL /10 oct- 15 abril 2020

ESTAMPA/ 17-20

1001 BODAS/ 25-27

SIMA OTOÑO/25-27



Compra tu entrada en entradas.ifema.es
Ya a la venta: **EL MAGO YUNKE HANGAR 52**

Más información en 902 22 15 15 o en ifema.es

¡Se alza el telón! Madrid es la gran capital de los musicales en español. En octubre estrenan temporada todos esos clásicos que se han convertido ya en un atractivo más de la propia ciudad. A ellos se suman nuevas propuestas que animan aún más la cartelera.

The curtain rises! Madrid is the global capital of Spanish-language musicals. All of the classic productions that have become one of the city's multiple attractions will return for a new season in October. In addition, a number of new offerings will liven up an already vibrant theatre scene!

LA CAGE AUX FOLLIES



QUE EMPIECE EL ESPECTÁCULO
LET THE SHOW BEGIN!

LA JAULA DE LAS LOCAS

 Desde / From 3 Oct

 Teatro Rialto

 Gran Vía, 54

 91 083 95 00

 CALLAO / SANTO DOMINGO

 Precio / Price 24,90-69,90 €

 Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h;

Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00 h;

Dom / Sun 18:00 h

 www.lajauladelaslocas.es

La apacible vida de pareja de Albin y Georges, propietarios del club nocturno **La Cage aux Folles** de Saint Tropez, se ve totalmente alterada por una noticia inesperada. Jean Michel, el hijo de Georges, se va a casar con la hija de un diputado ultraconservador, acérrimo defensor de los valores más tradicionales en la vida familiar. El encuentro explosivo entre dos familias tan distintas desata una divertidísima comedia llena de amor y de situaciones delirantes.

Inspirada en la popular obra de Jean Poirer, el musical es fruto del talento de Jerry Herman y Harvey Fierstein. Con nueve premios Tony y tres Drama Desk Award, *La Jaula de las Locas* se ha representado ininterrumpidamente por todo el mundo desde el mismo día de su estreno. Esta temporada, llega a Madrid en una espectacular versión dirigida por dos pesos pesados de la escena, **Manu Guix y Àngel Llàcer**, que es también el protagonista principal junto a Iván Labanda. La coreografía corre a cargo de Miryam Benedited.

La Jaula de las Locas es un canto a la libertad individual y colectiva. Una atrevida puesta en escena, sus **sorprendentes**

números y exuberante diseño de vestuario, lo convierten en uno de los musicales más aclamados de la historia. Cada función transforma esta particular jaula en una celebración de la *joie de vivre* que se sabe cómo empieza... ¡pero nunca cómo termina!

A piece of news upsets the peaceful existence of Albin and Georges, a couple who own **La Cage aux Folles**, a nightclub in Saint Tropez. Georges' son Jean Michel is engaged to marry the daughter of an ultra-conservative MP who is a staunch supporter of extremely traditional family values. The explosive encounter between two very different families sets off an uproarious chain of events, in a comedy full of love and hilarious situations.

CADA FUNCIÓN TRANSFORMA ESTA PARTICULAR CAJA EN UNA FIESTA EACH PERFORMANCE TRANSFORMS THIS PARTICULAR CAGE INTO A PARTY

Inspired by Jean Poirer's popular play, the musical is the work of the talented Jerry Herman and Harvey Fierstein. *La Cage aux Folles* has racked up nine Tony Awards and three Drama Desk Awards, and has been performed every single year since it first premiered, in venues all over the world. This season a spectacular Spanish adaptation of the musical arrives in Madrid, directed by two of theatre's heavyweights: **Manu Guix and Àngel Llàcer**. The latter also stars as one of the leads, along with Iván Labanda. The production is choreographed by Miryam Benedited.

La Cage aux Folles is an ode to individual and collective freedom. Its bold staging, **surprising numbers** and lavish costume



design have made it one of the most acclaimed musicals in history. Each performance transforms this particular cage into a party, a celebration of *joie de vivre* whose beginning we're all familiar with... but you never know how it might end!



**EL PROTAGONISTA QUEDA
ATRAPADO ENTRE EL CIELO
Y LA TIERRA** THE MAIN
CHARACTER REMAINS TRAPPED
BETWEEN HEAVEN AND EARTH

GHOST, EL MUSICAL

- 📍 Teatro EDP Gran Vía
- 📍 Gran Vía, 66
- ☎ 91 541 55 69
- 📍 SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Precio / Price 23,06-64,72
- 🕒 Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h;
Sáb-dom / Sat-Sun 18:00 & 21:30 h
Dom / Sun 18:00 h; 1 Oct 21:00 h
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

Basado en el oscarizado **drama romántico** de 1990, el argumento de *Ghost* gira en torno a la relación entre una enamorada

Tras su estreno en la Manchester Opera House en el año 2011 y su paso triunfal por los escenarios de Broadway y Londres, llega a Madrid esta versión musical de la **película** protagonizada en su día por Demi Moore, Patrick Swayze, Tony Goldwin y Whoopi Goldberg, de los que ahora toman el relevo **Cristina Llorente, Roger Berruezo, Christian Sánchez y Ela Ruiz.**

Based on the Oscar-winning 1990s **romantic drama**, *Ghost's* storyline follows a couple in love in both life and death, after he is murdered in what seems to be a chance robbery. After the incident, Sam doesn't disappear from Molly's life. He remains trapped between Heaven and Earth to protect his beloved from the same threat that cost him his life, which is now looming over her. Sam manages to contact Molly through Oda Mae, a con artist who passes herself off as a psychic but unexpectedly develops the ability to act as a bridge between the worlds of the living and the dead.

After opening in Manchester Opera House in 2011 and enjoying triumphant runs on Broadway and in London, this Spanish musical adaptation of the **film** starring Demi Moore, Patrick Swayze, Tony Goldwin and Whoopi Goldberg arrives in Madrid, with **Cristina Llorente, Roger Berruezo, Christian Sánchez and Ela Ruiz** taking up the baton.

LA FAMILIA ADDAMS

📅 17 Oct-9 Dic / Dec

📍 Espacio Delicias

✉️ Cristo del Camino, 61

☎️ 91 521 69 11

👉 DELICIAS

💰 Precio / Price 21-53 €

🕒 Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h;

Vier / Fri 19:30 h; Sáb / Sat 17:00 & 20:30 h;

Dom / Sun 17:00 h; 18 Oct 20:00

🌐 www.espaciodelicias.com

El regreso a Madrid del musical de la atípica familia Addams viene acompañado de un estreno: la **inauguración del Espacio Delicias**, que nace con la vocación de convertirse en uno de los grandes referentes de la cultura y el ocio en nuestra ciudad. Ubicado en el corazón del barrio de Legazpi, junto al Museo del Ferrocarril, ofrece desde este mismo mes de octubre una cartelera de lo más variada bajo una espectacular carpa.

Los personajes creados por el ilustrador Charles Addams, mundialmente famosos tras su paso por la gran pantalla, serán, por tanto, los primeros en pasar por este nuevo escenario. **Morticia**, la matriarca a la que en su día vida Anjelica Huston, estará interpretada en Madrid por **Carmen Conesa**. A su lado, Xavi Mira (Gómez), Lydia Fairen (Miércoles), Frank Capdet (Fétido), Meritxell Duró (Abuela) y Alejandro Mesa (pugsley). Todos ellos nos recordarán, una vez más, que estar triste es ser feliz, lo insensato es lo sensato, sentir dolor es sentir alegría, lo imprudente es lo prudente y la muerte y el sufrimiento son la materia de la que están hechos los



sueños. Pero, aunque la calma reine en casa, **la peor de las pesadillas** está a punto de hacerse realidad: los niños se hacen mayores.

The musical about the unusual Addams family is back, and it will be performed in a **brand-new venue: Espacio Delicias**, which aims to become one of the top venues for culture and leisure in our city. Located in the heart of Legazpi, next to the Railway Museum, this month it will begin to offer an extremely varied programme of events held under a spectacular tent.

The characters created by illustrator Charles Addams, who became famous

around the world when they hit the silver screen, will thus be the first to set foot on the new stage. **Morticia**, the matriarch played by Anjelica Huston in the film, will be brought to life by **Carmen Conesa** in Madrid. Joining her onstage will be Xavi Mira (Gómez), Lydia Fairen (Wednesday), Frank Capdet (Uncle Fester), Meritxell Duró (Grandmama) and Alejandro Mesa (Pugsley). Once again, they will remind us that to be sad is to be happy, that the foolish is wise, that to feel pain is to feel joy, that the imprudent is prudent and that death and suffering are the stuff that dreams are made of. Although all is quiet on the homefront, **the worst thing imaginable** is about to occur: the children are growing up.

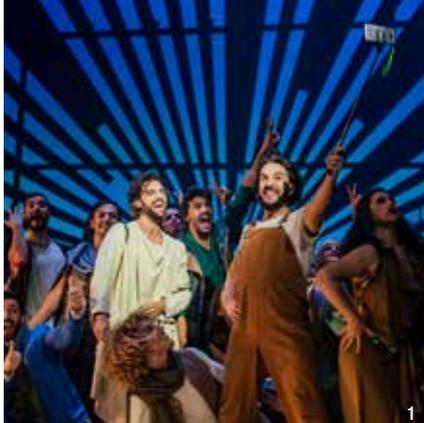
Y ADEMÁS... AND ALSO

EL MÉDICO, EL MUSICAL

- 📅 **Hasta / Until 8 Dic / Dec**
- 📍 **Plaza Tirso de Molina, 1**
- 📄 Gran Vía, 66
- ☎ 91 855 41 62
- 🎭 **TIRSO DE MOLINA**
- 💶 **Precio / Price 22,50-87 €**
- 🕒 **Miér-jue / Weds-Thur 20:00 h;**
Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00 h;
Dom / Sun 17:00 h; 24 Oct 11:00 & 20:00 h
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

La historia y los personajes de la exitosa novela de Noah Gordon, que ha participado en el proyecto desde el inicio, cobran vida en forma de musical en una superproducción con 33 actores en escena y 20 músicos en directo. Segunda temporada de este gran espectáculo, estrenado en Madrid, que cuenta con vestuario de Lorenzo Caprile y efectos de magia a cargo de Jorge Blass. Con Daniel Diges como protagonista.

The plot and characters of the successful novel by Noah Gordon, who collaborated on the project from the outset, come to life in the form of a musical super-production featuring 33 actors onstage and 20 live musicians. Second season of this major production, premiered in Madrid, with costumes by Lorenzo Caprile and magic effects by Jorge Blass. Starring Daniel Diges.



33 EL MUSICAL

- 📅 **Desde / From 9 Oct**
- 📍 **Espacio 33**
- 📄 Feria de Madrid
- 🎭 **FERIA DE MADRID**
- 💶 **Precio / Price 15-120 €**
- 🕒 **Miér-vier / Weds-Fri 20:00 h;**
Sáb / Sat 17:00 & 21:00 h;
Dom / Sun 17:00 h
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

Un musical “bestial y divertido”, según sus autores, que cuenta los últimos tres años de vida de Jesucristo, en los cuales, a pesar de la negativa de su madre, Jesús emprende un peligroso camino hacia Jerusalén.

Described by the creators as “phenomenal and entertaining”, this musical narrates the last three years in the life of Jesus Christ who, against his mother’s wishes, sets out on a long and perilous journey to Jerusalem.

EL REY LEÓN

- 📍 **Teatro Lope de Vega**
- 📄 Gran Vía, 57
- ☎ 91 547 20 11
- 🎭 **SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA**
- 💶 **Precio desde / Price from 23 €**
- 🕒 **Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h**
Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h;
Dom / Sun 18:00 h
- 📞 www.elreyleon.es/entradas/compra-venta.php

El *Rey León* es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España: más de 85 millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los mayores atractivos de la ciudad. ¡Solo en Madrid!

The *Lion King* is one of the world’s most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over 85 million people have seen it worldwide. This amazing show is one of city’s top attractions. Only in Madrid!



1. El Médico
2. El Rey León
3. La Llamada





2

LA LLAMADA

↪ Teatro Lara. Sala Cándido Lara

✉ Corredera Baja de San Pablo, 15

☎ 91 523 90 27

📍 TRIBUNAL / CALLAO

💰 Precio / Price 12-30 €

🕒 Miér-vier / Weds-Fri 22:30 h

 Sáb / Sat 23:30 h; Dom / Sun 20:30 h

📄 entradas.teatrolara.com

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, sobre la amistad, el despertar, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino siendo tú mismo. Pero, sobre todo, este es un canto a la magia del primer amor.

This musical is a comedy about the transition from adolescence to adulthood, about friendship, awakening, the right to change, and how to go your own way and be yourself. But above all, it's an ode to the magic of first love.



3



BILLY ELLIOT

↪ Nuevo Teatro Alcalá

✉ Jorge Juan, 62

☎ 91 435 34 03

📍 GOYA / PRÍNCIPE DE VERGARA

💰 Precio / Price 23,06-92,50 €

🕒 Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h

 Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00h h;

 Dom / Sun 18:00 h

📄 www.billyelliott.es

El musical narra la historia del joven Billy, nacido en una ciudad del norte de Inglaterra en la que los hombres practican boxeo y trabajan en la mina. Pero Billy es diferente. Son varios los niños que se turnan en el papel protagonista, que comparten escena con Natalia Millán y Juan Carlos Martín. Elton John firma la banda sonora.

The musical tells the story of young Billy, born in a northern English town where men box and work down in the mines. But Billy is different. The leading role is shared by several young talents, who will walk the boards with Natalia Millán and Juan Carlos Martín. The fabulous soundtrack is by Elton John.



ANASTASIA. EL MUSICAL

↪ Teatro Coliseum

✉ Gran Vía, 78

☎ 91 542 30 35

📍 PLAZA DE ESPAÑA

💰 Precio / Price 23-99 €

🕒 Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h;

 Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h;

 Dom / Sun 20:00 h

📄 902 48 84 88 / www.entradas.com

Madrid ha sido la primera ciudad europea que estrena este musical que triunfa actualmente en Broadway. *Anastasia* nos transporta desde el ocaso del Imperio ruso hasta la euforia de París en los años veinte, en una apasionante aventura que lleva a la joven Anya hacia la búsqueda de un pasado que le permita convertirse en dueña de su destino.

Madrid is the first European city to host this musical, a current Broadway hit. *Anastasia* transports us from the fall of the Russian Empire to the euphoria of 1920s Paris, in an exciting adventure that takes young Anya on a search for the past that will allow her to master her fate.

KOOZA

CIRQUE DU SOLEIL

Un homenaje al circo tradicional. Así es la última propuesta del Cirque du Soleil, que instala ahora su gran carpa azul y amarilla en la Casa de Campo.

A tribute to traditional circus. That's what you'll find at the latest show by Cirque du Soleil, which will set up its blue and yellow big top in Casa de Campo Park.

-  **24 Oct-22 Dic / Dec**
-  **Gran Carpa Azul y Amarilla**
Recinto Ferial de la Casa de Camp
-  **ALTO DE EXTREMADURA / PUERTA DEL ÁNGEL**
-  **Precio / Price 52,95-231,95 €**
-  **Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h;**
Vier-sáb / Fri-Sat & 26 Oct 18:00 & 21:30 h;
Dom / Sun 17:00 & 20:30 h
-  **902 48 84 88 / www.entradas.com**



Pero, ¿qué significa *Kooza*? La palabra que da título a este espectáculo del Cirque du Soleil que ahora llega a Madrid está inspirada en el **término sánscrito *koza***, que quiere decir caja, cofre o tesoro. El motivo de la elección es porque, precisamente, uno de los conceptos subyacentes de la producción es la idea de un “circo en una caja”. Así lo explica su creador, David Shiner, que desarrolla en esta ocasión una propuesta emocional y poética.

Kooza gira en torno a la comunicación no verbal, aquello que los movimientos de nuestro cuerpo dicen de nosotros sin que nos demos cuenta. Es todo un regreso a los orígenes de la compañía en un intento de devolver la dignidad al ser humano con un claro **mensaje de esperanza**. De ahí la importancia de cada personaje que aparece en escena, afanados siempre en buscar una conexión total con el público.

Con fortaleza y fragilidad, risas y sonrisas, alboroto y armonía, *Kooza* explora en temas como el miedo, la identidad, el reconocimiento y el poder a través de un montaje que ofrece un mundo visual exótico y electrificante repleto de emoción. Hay arte, mucho arte -maravilloso el **baile del esqueleto**, un delirante viaje al lado oscuro- pero también, acrobacias, marca de la casa. Entre ellas, un asombroso paseo por dos cuerdas flojas gemelas que se cruzan diagonalmente a cinco y siete metros y medio de altura, un espectacular manejo de siete aros a la vez en un ejercicio de equilibrio y contorsión física excepcional o la rueda de la muerte, ante la que todo el mundo contendrá la respiración.

But what does *Kooza* mean? This production by Cirque du Soleil, which will soon arrive in Madrid, takes its name from the **Sanskrit word *koza***, which means “box”, “chest” or “treasure”. It was chosen because the notion of a “circus in a box” is one of the show’s underlying concepts. That’s how its creator, David Shiner, explains the choice. With this production, he has produced a stirring and poetic show.

Kooza revolves around non-verbal communication, the things that our bodies’ movements say about us without us even realising it. It’s a return to the troupe’s roots, an attempt to restore human dignity with a clear **message of hope**. This explains the importance of each character who appears onstage, striving to achieve a total connection with the audience at all times.

With strength and fragility, laughter and tears, turmoil and harmony, *Kooza* explores themes like fear, identity, recognition and power in a production set in an exotic and electrifying visual world full of emotion. There’s a great deal of artistry—the marvelous **Skeleton Dance**, a crazy journey to the dark side—but there are also acrobatics, the hallmark of the troupe, including an astonishing walk along twin tightropes that intersect each other diagonally at five and seven and a half metres above ground, amazing handling of seven hoops at once in a display of balance and extraordinary physical contortion, and the Wheel of Death act, which will have the audience holding its breath.

TODO UN REGRESO A LOS ORIGENES DE LA COMPAÑÍA
IT'S A RETURN TO THE TROUPE'S ROOTS



JUEGO DE TRONOS: LA EXPOSICIÓN OFICIAL



La nueva experiencia interactiva de más de 1.000 m², inspirada en la exitosa producción de HBO, ofrece a los visitantes la oportunidad de disfrutar en primera persona de decorados, atrezzo y vestuario originales de esta revolucionaria serie de televisión, que se ha convertido en la más premiada de la historia. Toda una experiencia que permitirá al público adentrarse en las míticas tierras de Poniente y Essos, y revivir algunos de los momentos más famosos en la lucha por el Trono de Hierro.

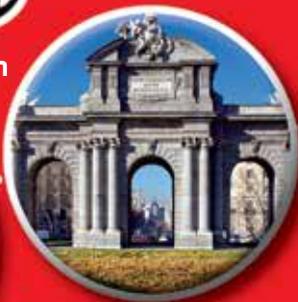
The new interactive experience inspired by the hit HBO series is spread out over 1,000 m² and offers visitors a chance to get a close-up look at authentic set decorations, props and costumes from the groundbreaking TV production, which has racked up more awards than any series in history. Visitors are in for a unique experience: they'll explore the mythical lands of Westeros and Essos, reliving some of the most famous moments in the fight for the Iron Throne.

-
- 📅 Desde / From 26 Oct
 - 📍 Espacio 5.1
 - 📍 Feria de Madrid
 - 📍 FERIA DE MADRID
 - 💰 Precio desde / Price from 15,90 €
 - 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-21:30 h
 - 🌐 www.juegodetronoslaexposicion.es

MADRID

City Tour

www.madrid.city-tour.com



SÚBETE AL MADRID DESCAPOTABLE HOP ON MADRID'S OPEN-TOP BUS

La mejor forma de conocer Madrid, a bordo de nuestros autobuses descubiertos de dos pisos, con aire acondicionado, techo corredizo, 14 idiomas, Canal Niños, etc.

Fitted with air conditioning and recorded commentaries in 14 languages, including special versions for children, our double decker buses with sliding roofs are the best way to discover the city.



INFORMACIÓN Y VENTAS: centro de información MCT: c/ Felipe IV, junto al Mº del Prado; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, en los propios autobuses y en www.madrid.city-tour.com
SALES & INFORMATION: MCT information center: Felipe IV str, by Prado Museum; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, on our buses and at www.madrid.city-tour.com



14 IDIOMAS. AURICULARES INDIVIDUALES | 14 LANGUAGES. INDIVIDUAL HEADPHONES



ma
rid

GRUPO **Juliá** ALSA

SOFONISBA ANGUISSOLA Y LAVINIA FONTANA. HISTORIA DE DOS PINTORAS



Solomisha Anguissola, *Retrato de la reina Ana de Austria*, 1573. Madrid, Museo Nacional del Prado

La exposición se centra en mostrar la personalidad artística de dos de las maestras más notables del arte occidental cotejando por primera vez sus más importantes trabajos. Ambas rompieron los estereotipos sociales y el arraigado escepticismo sobre las capacidades creativas y artísticas de las mujeres.

An exhibition that seeks to reveal the artistic personalities of two of Western art's most outstanding female figures, comparing and contrasting their most important works for the first time. Both of the women broke down social stereotypes and deeply-rooted scepticism regarding women's creative and artistic abilities.

-  **22 Oct-2 Feb**
-  **Museo del Prado**
-  Paseo del Prado, s/n
-  902 10 70 77
-  **BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE**
-  Precio / Price 15 €
-  Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

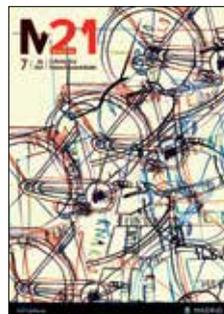
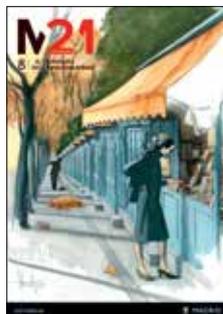
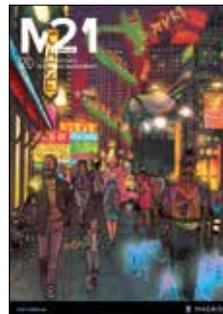
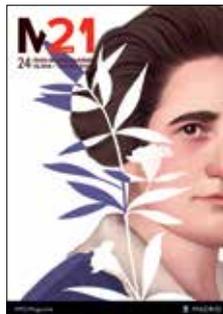
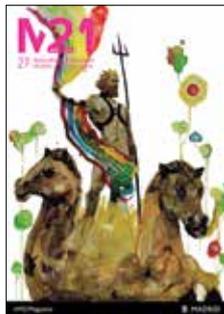
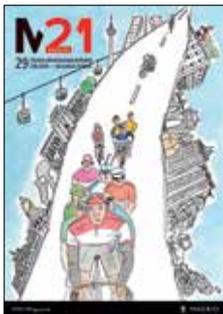




Revista cultural ilustrada de Madrid

Consíguela gratis en los puntos
de distribución habituales:
m21radio.es

📱 [m21_magazine](#)
📘 [@M21magazine](#)
📺 [@M21magazine](#)
#M21magazine



LOS IMPRESIONISTAS Y LA FOTOGRAFÍA THE IMPRESSIONISTS AND PHOTOGRAPHY



Edgar Degas. *Bailarina descuartando (Bailarina verde)*. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

- 📅 **15 Oct-26 Ene / Jan**
- 📍 **Museo Nacional Thyssen-Bornemisza**
- 📧 Paseo del Prado, 8
- ☎ 91 791 13 70
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- 💶 Precio / Price 13 €
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h;
Sáb / Sat 10:00-21:00

Desde los primeros daguerrotipos de finales de la década de 1830, la relación de la fotografía y la pintura fue muy estrecha.

From the time that the first daguerreotypes emerged in the late 1830s, photography and painting were very closely related.

BRUEGHEL, MARAVILLAS DEL ARTE FLAMENCO THE FASCINATING WORLD OF FLEMISH ART

- 📅 **7 Oct-12 Abr / Apr**
- 📍 **Palacio de Gaviria**
- 📧 Arenal, 9
- ☎ 91 454 88 00
- 📍 SOL / ÓPERA
- 💶 Precio / Price 6-14 €
- 🕒 Lun-jue y dom / Mon-Thur & Sun 10:00-20:00 h
Vier-sáb / Fri-Sat 10:00-21:00 h

Una oportunidad única para conocer la obra de una saga que marcó la historia del arte europeo entre los siglos XVI y XVII. La exposición se completa con una visión del universo pictórico de la época gracias a obras de una veintena de artistas como Rubens o El Bosco.

A unique opportunity to discover the works of a succession of painters who made their mark on European art history in the 16th and 17th centuries. The exhibition is rounded out by an overview of the period's pictorial universe that includes works by some twenty artists, such as Rubens and Bosch.



Pieter Bruegel el Joven. *Danza de boda al aire libre*

VIDEOJUEGOS. LOS DOS LADOS DE LA PANTALLA VIDEO GAMES. BOTH SIDES OF THE SCREEN



- 📅 **Hasta / Until 12 Ene / Jan**
- 📍 **Espacio Fundación Telefónica**
- 📧 Fuencarral, 3
- 📍 GRAN VÍA / SOL / CALLAO
- 💶 Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

La exposición muestra el extenso territorio que los videojuegos han generado, desplazando fronteras con otras áreas, tecnologías y formas de vida. Con la interacción como elemento conector, la exposición se convierte en un juego, en el que los visitantes podrán saber cómo se hace un videojuego o qué relación tienen con el cine, la música y otras artes.

This exhibition reveals the vast territory created by video games, which have shifted borders with other technologies, places and ways of life. Interactivity is the linchpin of the exhibition, turning it into a game where visitors can find out about how video games are made and the relationship they have to cinema, music and other arts.

vuelve
a Madrid



DESDE

80

PUNTOS
MADRID

 Ocio & Entretenimiento

PREPÁRATE PARA LA VUELTA AL COLE DISFRUTANDO DE PLANAZOS EN FAMILIA

Juega con robots, come en restaurantes de altura o recorre la ciudad en bici. Todo esto y mucho más con el Programa de Fidelización de la Ciudad de Madrid.



Regístrate y disfruta de 200 Puntos Madrid gratis.



Canjéalos por tu plan preferido y empieza a disfrutar de ofertas exclusivas.

WWW.VUELVEAMADRID.ES

Introduce este código y obtén 100 Puntos Madrid* extra:

VAM_MAGAZINE_9

*Fecha límite para introducir el código: 30/11/19

*Caducidad de los Puntos Madrid Extra 31/12/19

BOLDINI Y LA PINTURA ESPAÑOLA A FINALES DEL SIGLO XIX

BOLDINI
AND SPANISH PAINTING AT THE
END OF THE 19TH CENTURY



Giovanni Boldini. Cite de Mérode, 1901. Colección particular

- Hasta / Until 12 Ene / Jan**
- Fundación MAPFRE. Sala Recoletos**
- Paseo de Recoletos, 23
- 91 581 61 00
- COLÓN
- Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)
- Lun / Mon 14:00-20:00 h;
Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

Giovanni Boldini fue uno de los más importantes retratistas italianos. Se exhiben también obras de pintores españoles que se relacionaron con él, como Mariano Fortuny o Joaquín Sorolla.

Giovanni Boldini was one of the most important Italian portrait painters. Works by other Spanish painters who had ties to him, such as Mariano Fortuny and Joaquín Sorolla, are also displayed.

LUJO. DE LOS ASIRIOS A ALEJANDRO MAGNO

LUXURY.
FROM THE ASSYRIANS TO
ALEXANDER THE GREAT

- Hasta / Until 12 Ene / Jan**
- CaixaForum Madrid**
- Paseo del Prado, 36
- 91 330 73 00
- ESTACIÓN DEL ARTE
- Precio / Price 5 €
- Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

La bella colección de objetos fascinantes que recoge esta exposición y que proviene de los fondos del British Museum nos ayuda a entender las culturas antiguas, que competían y a la vez interactuaban las unas con las otras mediante el consumo de objetos de lujo.

The beautiful collection of fascinating objects from the British Museum displayed in this exhibition helps us to understand ancient cultures, which competed and yet interacted with one another by consuming luxury items.



EL SUEÑO DE LA RAZÓN. LA SOMBRA DE GOYA EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO

THE DREAM
OF REASON. GOYA'S SHADOW
OVER CONTEMPORARY ART



Simon Edmondson. During supper, 1987. © VEGAP, Madrid, 2019

- Hasta / Until 24 Nov**
- Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**
- Plaza de Colón, 4
- 91 436 25 40
- COLÓN
- Entrada gratuita / Free entry
- Mar-dom / Tues-Sun 10:00-21:00 h

Esta exposición pretende dar a conocer la influencia que la figura de Francisco de Goya sigue ejerciendo en el arte de nuestro tiempo. La muestra incluye obras de Canogar, Antonio Saura o Eduardo Arroyo.

This exhibition aims to reveal Francisco de Goya's continued influence on the art of our time. It includes works by Canogar, Antonio Saura and Eduardo Arroyo.

MUSAS INSUMISAS DEFIANT MUSES



Micha Dall'Prato, Delphine Seyrig y Isaura Wieder. Corti.C.A. S. de Beanoir.

- 📅 **Hasta / Until 23 Mar**
- 📍 **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía**
- 📄 Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- 📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA RENFE
- 💶 **Precio / Price 10 €**
- 🕒 **Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10:00-21:00 h; Dom / Sun 10:00-19:00 hh**

Esta exposición se aproxima al legado de Delphine Seyrig y de aquellas realizadoras que desarrollaron una práctica experimental y comprometida políticamente en la Francia de los años sesenta y setenta del siglo XX.

This exhibition explores the legacy of Delphine Seyrig and the female filmmakers who developed an experimental and politically-engaged artistic practice in France in the 1960s and 1970s.

GUERRERO Y SU LEGADO: EL TRIUNFO DE LA MODERNIDAD

GUERRERO AND HIS LEGACY: THE TRIUMPH OF MODERNITY

- 📅 **28 Oct-14 Abr / Apr**
- 📍 **Biblioteca Histórica de la UCM**
- 📄 Noviciado, 3
- ☎ 91 394 66 12
- 📍 **NOVICIADO**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Lun-dom / Mon-Fri 9:00-20:30 h**

La obra de Jacinto Guerrero es una puerta a los grandes espectáculos que, de manera muy particular, definieron la modernidad de los años 20 y 30. Su legado documental refleja también su posición protagonista como empresario, político, pionero del cine español y, ante todo, compositor.

Jacinto Guerrero's work is a window to the grandiose spectacles which, in their own unique fashion, defined modernity in the 1920s and 1930s. His documentary legacy also reflects the central role he played as a businessman, politician, pioneer of Spanish film and, above all, a composer.



MADRID SE ESCRIBE CON M DE MINGOTE

MADRID IS SPELLED WITH AN M FOR MINGOTE



- 📅 **Hasta / Until 12 Ene / Jan**
- 📍 **Museo de Historia de Madrid**
- 📄 Fuencarral, 78
- ☎ 91 701 18 63
- 📍 **TRIBUNAL**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h**

Todo un homenaje a Antonio Mingote, el gran maestro del humor, en el centenario de su nacimiento. El museo exhibe más de cien dibujos originales creados para el libro *Historia de Madrid desde la prehistoria hasta la muerte de Cervantes*, publicado en el año 1961.

A tribute to the great master of wit, Antonio Mingote, on the 100th anniversary of his birth. The museum will exhibit over one hundred original drawings created for the book *Historia de Madrid desde la prehistoria hasta la muerte de Cervantes*, published in 1961.

INTANGIBLES INTANGIBLE



Juan Gris. La guitare sur la table

- 11 Oct-23 Feb**
- Espacio Fundación Telefónica**
- Fuencarral, 3
- GRAN VÍA / SOL / CALLAO
- Entrada gratuita / Free entry
- Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

¿Se puede hacer una exposición de arte sin las obras reales? El visitante podrá experimentar, a través del *mapping*, fotogrametría, VR o 3D, obras de Torres-García, Pablo Picasso, Roberto Matta, Juan Gris y René Magritte, entre otros.

Is it possible to hold an art exhibition without displaying the actual works? Through mapping, photogrammetry, VR and 3D, visitors can experience works by Torres-García, Pablo Picasso, Roberto Matta, Juan Gris and René Magritte, among others.

EAMMON DOYLE

- Hasta / Until 26 Ene / Jan**
- Fundación MAPFRE.**
- Sala Bárbara de Braganza**
- Bárbara de Braganza, 13
- 91 581 46 09
- COLÓN
- Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)
- Lun / Mon 14:00-20:00 h;
- Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h;
- Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

Esta exposición explora el trabajo más reciente de Eamonn Doyle, quien fotografía los alrededores de Dublín desde ángulos inesperados.

An exhibition that explores Eamonn Doyle's most recent work. His photographs of the area around Dublin are taken from unexpected angles.



Eamonn Doyle. I (serie) no. 7, 2013. © E. Doyle, cont. Michael Hoppen Gallery, Londres

VALENTÍN CARDERERA (1796-1880).
DIBUJANTE, COLECCIONISTA
Y VIAJERO ROMÁNTICO
 ILLUSTRATOR, COLLECTOR
 AND ROMANTIC TRAVELLER


- Hasta / Until 12 Ene / Jan**
- Biblioteca Nacional de España**
- Paseo de Recoletos, 20-22
- 91 580 78 00
- SERRANO / COLÓN
- Entrada gratuita / Free entry
- Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h;
- Dom y fest / Sun & Hols 10:00-14:00

Pintor, estudioso, divulgador, coleccionista y viajero, la trayectoria vital de Valentín Carderera y Solano (Huesca, 1796-Madrid, 1880) está marcada por los esfuerzos dedicados a la salvaguarda del patrimonio histórico español.

Valentín Carderera y Solano (Huesca, 1796-Madrid, 1880) was a painter, scholar, propagator, collector and traveller whose life was shaped by his efforts to safeguard Spain's historic heritage.

CALIGRAFÍA COREANA: SHIN SEUNG WON



Danza de la luna
Luz de la luna

📅 8 Oct-22 Nov

📍 Centro Cultural Coreano

📄 Paseo de la Castellana, 15

☎ 91 702 45 50

📍 COLÓN

🎫 Entrada gratuita / Free entry

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 15:00-19:00 h

El calígrafo Shin da cuenta de las posiciones relacionales que posibilitan la construcción de un mundo único, los sentimientos apremiantes en el devenir entre el nacimiento y la muerte.

As a calligrapher, Shin aims to give an account of the relational positions that enable the construction of a unique world, the pressing emotions in the progression from birth and death.

FRANCESCA WOODMAN: ON BEING AN ANGEL

📅 4 Oct-5 Ene / Jan

📍 Fundación Canal

📄 Mateo Inurria, 2

☎ 91 545 15 01

📍 PLAZA DE CASTILLA

🎫 Entrada gratuita / Free entry

🕒 Lun-mar, jue-dom y fest / Mon-Tues, Thurs & Hols 11:00-20:00 h; Miér / Weds 11:00-15:00 h

La muestra reúne un total de 102 fotografías y seis cortometrajes de la inquietante y misteriosa fotógrafa americana, que comenzó a tomar imágenes con 13 años de edad y que murió trágicamente tan solo diez años después, en 1981.

An exhibition featuring 102 photographs and six short films by the unsettling and mysterious American photographer, who began to take pictures at the age of 13 and died tragically just ten years later, in 1981.



Unfiled. © The Estate of Francesca Woodman. VEGAP, Madrid, 2019

ROTEIRO. FRANCISCO LEIRO



Busto perfumado, 2015. © Francisco Leiro. VEGAP, Madrid, 2019

📅 Hasta / Until 10 Nov

📍 Tabacalera. Sala Principal

📄 Embajadores, 51

📍 EMBAJADORES

🎫 Entrada gratuita / Free entry

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 12:00-20:00 h;

Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11:00-20:00 h

Un *roteiro* (recorrido) por la trayectoria artística del escultor gallego que permitirá al visitante conocer los variados estilos y las ricas influencias de este maestro de la forma y el volumen.

A *roteiro* (journey) through the Galician sculptor's artistic career reveals the varied styles employed by this master of form and volume and the wealth of influences reflected in his work.

WORLD PRESS PHOTO 2019



© John Moore. Getty Images

4 Oct-3 Nov
COAM.

Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

☒ Hortaleza, 63
 ☎ 679 24 95 26
 Ⓧ CHUECA

€ Precio / Price 3-5,50 €

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11:00-14:00 h &
 17:00-21:00; Sáb-dom y fest / Sat-Sun &
 Hols 11:00-21:00 h

World Press Photo es la exposición anual del certamen internacional de fotoperiodismo más prestigioso del mundo. En cada edición nos muestra los acontecimientos más relevantes del año anterior.

World Press Photo is the annual exhibition associated with the world's most prestigious annual international photojournalism competition. Each edition shows us the key events of the previous year.

CARLOS SAURA FOTÓGRAFO

CARLOS SAURA PHOTOGRAPHER

1 Oct-12 Ene / Jan

☒ **Círculo de Bellas Artes**

☒ Alcalá, 42

☎ 91 360 54 00

Ⓧ BANCO DE ESPAÑA

€ Precio / Price 4 €

🕒 MMar-dom / Tues-Sun 11:00-14:00 h &
 17:00-21:00

Referido a su primera pasión, la fotografía, Carlos Saura ha construido un universo en el que caben todas sus vivencias, desde el relato de pobreza y frío de la España autárquica a su pasión final por las fotografías coloreadas e intervenidas por su mano.

Carlos Saura used his first love, photography, to build an eclectic universe that contains all of his experiences, from providing an account of the poverty and indifference of autocratic Spain to the passion he developed late in life for altering and hand-colouring photographs.



Carlos Saura. Autopetrato múltiple, Berlín 1994.

REGNUM VEGETABILE.

LA COLECCIÓN VAN BERKHEY.

THE VAN BERKHEY COLLECTION



Hasta / Until 8 Dic / Dec

☒ **Real Jardín Botánico**

☒ Plaza de Murillo, 2

Ⓧ ESTACIÓN DEL ARTE

€ Visita incluida en la entrada al jardín / Visit included in the garden admission ticket 6 €

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:30 h

Exposición de iconografía botánica perteneciente a la colección del naturalista y médico holandés Jan Le Franq Van Berkhey (1729-1812). Taxonomía y arte botánico se dan la mano en un recorrido sobre la ilustración científica del siglo XVIII.

An exhibition of botanical iconography from the collection amassed by Dutch naturalist and doctor Jan Le Franq Van Berkhey (1729-1812). Taxonomy and botanical art come together in a journey through the scientific enlightenment of the 18th century.

GALERÍAS

HAY TANTA SOLEDAD EN ESE ORO...



Cecilia Paredes. La hilandera

Hasta / Until 9 Nov

Blanca Berlín

Limón, 28

91 542 93 13

PLAZA DE ESPAÑA

Entrada gratuita / Free entry

Miér-vier / Weds-Fri 10:30-14:30 h & 17:00-22:00 h;

Sáb / Sat 11:00-14:30 h & 18:00-21:30 h

A partir de un poema de Jorge Luis Borges Cecilia Paredes reúne de obras que transitan por esos versos, mostrándonos su cosmovisión simbolista en una narración anímica que traduce al lenguaje fotográfico mediante la pintura corporal.

Drawing on a poem by Jorge Luis Borges, in this exhibition Cecilia Paredes brings together a selection of works that touch on the themes of his verses, showing us her symbolist worldview in a narrative of the psyche that she translates into photographic language through body painting.

HEIMO ZOBERNIG. PINTURAS 2018-2019

Hasta / Until 30 Oct

Galería Juana de Aizpuru

Barquillo, 44

91 310 55 61

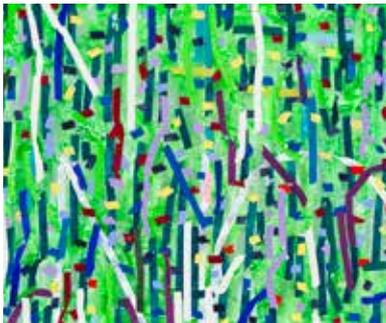
COLÓN

Entrada gratuita / Free entry

Lun / Mon 16:30-20:30 h; Mar-sáb / Tues-Sat 10:30-14:00 h & 16:30-20:30h

En la muestra podemos ver una evolución en el trabajo del artista austriaco, que superpone sus estudios geométricos sobre cuadros abstractos. Una exposición alegre, intensa y llena de energía, con cuadros, llenos de color y equilibrio, realizados en los dos últimos años.

This exhibition offers an overview of the work of the Austrian artist, who superimposes his geometric studies over abstract paintings. A joyful, intense exhibition bursting with energy, featuring paintings full of colour and balance created in the past two years.



© Heimo Zobernig. Sin título

ELINA BROTHERUS. RUNNING PAST CAMERA-RUNNING TOWARDS CAMERA



© Elina Brotherus. Beef Camouflage

Hasta / Until 28 Dic / Dec

Cámara Oscura

Alameda, 16

91 429 17 34

ESTACIÓN DEL ARTE

Entrada gratuita / Free entry

Mar-vier / Tues-Fri 16:30-20:30 h;

Sáb / Sat 11:00-14:30 h

La más prominente fotógrafa europea de media carrera en la actualidad retoma la aproximación autobiográfica, aunque de manera más distanciada que en su juventud.

Europe's most prominent female photographer at the midway point in her career returns to an autobiographical approach in this exhibition, albeit with greater distance than in her youth, offering a retrospective look at her career.



➔ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

- ✉ Paseo del Prado, s/n
- ☎ 902 10 70 77
- 📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE / RETIRO
- € Precio / Price 15 € (Lun-sáb / Mon-Sat 18:00-20:00 h & Dom y fest / Sun & hols 17:00-19:00 h gratis / free)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

➔ MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

- ✉ Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- 📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 10 € (gratis lun, miér-sáb 19:00-21:00 h y dom 13:30-19:00 h / free on Mon, Weds-Sat 19:00-21:00 h and Sun 13:30-19:00 h)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-21:00 h; Dom / Sun 10:00-19:00 h
- 🔒 Mar cerrado / Tues closed

➔ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

- ✉ Paseo del Prado, 8
- ☎ 902 76 05 11
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 13 €
- Lun gratis / Mon free
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h; Lun / Mon 12:00-16:00 h



➔ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

- ✉ Cervantes, 11
- ☎ 91 429 92 16
- 📍 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
- € Entrada gratuita, imprescindible reserva / Free entry, reservation necessary
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-18:00 h

➔ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

- ✉ Gita. San Antonio de la Florida, 5
- ☎ 91 542 07 22
- 📍 PRÍNCIPE PÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h; 1-15 Sept: Mar-vier / Mon-Fri 9:30-14:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 9:30-19:00 h

➔ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

- ✉ Plaza de las Descalzas, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- 📍 CALLAO
- € Precio / Price 6 € (Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO ABC DE DIBUJO E ILUSTRACIÓN

- ✉ Amaniel, 29-31
- ☎ 91 758 83 79
- 📍 NOVIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 12:00-20:00 h; Dom / Sun 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO DE LA ALMUDENA

- ✉ Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
- ☎ 91 559 28 74
- 📍 ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-14:30 h
- 🔒 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

➔ MUSEO DE AMÉRICA

- ✉ Avda. Reyes Católicos, 6
- ☎ 91 549 26 41
- 📍 MONCLOA
- € Precio / Price 3 €

- (dom gratis / free on Sun)
- 🕒 Mar, miér-sáb / Tues, Weds-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

➔ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

- ✉ Serrano, 13
- ☎ 91 577 79 12
- 📍 SERRANO
- € Precio / Price 3 € (sáb desde 14:00 h y dom gratis / Sat free from 14:00 h & Sun free)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h
- Dom / Sun 9:30-15:00 h



➔ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

- ✉ Conde Duque, 9 y 11
- ☎ 91 588 59 28
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVIADO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-13:30 h & 17:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-13:30 h

➔ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE

- ✉ Paseo de la Castellana, 40
- ☎ 91 529 82 10
- 📍 RUBÉN DARÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Abierto todos los días / Open every day

➤ MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

- ✉ Paseo de Recoletos, 20
- ☎ 91 516 89 67
- 📍 COLÓN
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h

➤ MUSEO CASA DE LA MONEDA

- ✉ Doctor Esquerdo, 36
- ☎ 91 566 65 44
- 📍 O'DONNELL
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-14:15 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



➤ MUSEO DE CERA

- ✉ Paseo de Recoletos, 41
- ☎ 91 319 93 30
- 📍 COLÓN
- € Adultos / Adults 21 €; Niños / Children (4-12), 14 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-20:00 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-20:00 h

➤ MUSEO CERRALBO

- ✉ Ventura Rodríguez, 17
- ☎ 91 547 36 46
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Precio / Price 3 € (gratis / free sáb / Sat 14:00-15:00 h, jue / Thur 17:00-20:00 h & dom / Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 h & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO DEL FERROCARRIL

- ✉ Paseo Delicias, 61
- ☎ 902 22 88 22
- 📍 DELICIAS
- € Precio / Price 6 € (sáb-dom / Sat-Sun 3 €)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-15:00 h

➤ MUSEO GEOMINERO

- ✉ Ríos Rosas, 23
- ☎ 91 349 57 59
- 📍 RÍOS ROSAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9:00-14:00 h

➤ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

- ✉ Fuencarral, 78
- ☎ 91 701 18 63
- 📍 TRIBUNAL
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h; 1-15 Sept: Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO ICO

- ✉ Zorrilla, 3
- ☎ 91 420 12 42
- 📍 Banco de España / Sevilla
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h

➤ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDEJAR

- ✉ Antonio Nebrija, s/n
- ☎ 91 420 12 42
- 📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 4-5 € (Gratis / Free: Miér / Weds 11:00-13:00 h)
- 🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11:00-15:00 h & 17:00-21:00 h

➤ MUSEO LÁZARO GALDIANO

- ✉ Serrano, 122
- ☎ 91 561 60 84
- 📍 RUBÉN DARÍO
- € Precio / Price 7 € (última hora de cada día, gratis / last hour of every day, free)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-16:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

- ✉ Alfonso XII, 68
- ☎ 91 530 64 18
- 📍 ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

- ✉ Montalbán, 12
- ☎ 91 532 64 99
- 📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
- € Precio / Price 3 € (gratis jue 17:00-20:00 h, sáb 14:00-15:00 h y dom / free on Thur 17:00-20:00 h, Sat 14:00-15:00 h & Sun)
- 🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-15:00 h

➤ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

- ✉ José Gutiérrez Abascal, 2
- ☎ 91 411 13 28
- 📍 GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 7 €
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10:00-20:00 h

➤ MUSEO NAVAL

- ✉ Montalbán, 2
- ☎ 91 523 85 16
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- € Aportación voluntaria / voluntary contribution 3 €
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00
- 🔒 Cerrado hasta / Closed until 20 Sept

➤ REAL FÁBRICA DE TAPICES

- ✉ Fuenterrabía, 2
- ☎ 91 434 05 50
- 📍 MENÉNDEZ PELAYO
- € Precio / Price 5 € (Gratis / Free: Lun / Mon 10:00 h)
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h

➤ MUSEO DEL ROMANTICISMO

- ✉ San Mateo, 13
- ☎ 91 448 01 63 / 91 448 10 45
- 🚪 TRIBUNAL
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb 14:00-18:30 h y dom / free Sat 14:00-18:30 h & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30 h Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



➤ MUSEO DE SAN ISIDRO

- ✉ Plaza de San Andrés, 2
- ☎ 91 366 74 15
- 🚪 LA LATINA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10:00-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO SOROLLA

- ✉ General Martínez Campos, 37
- ☎ 91 310 15 84
- 🚪 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb 14:00-20:00 h y dom / free on Sat 14:00-20:00 h & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h ; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

➤ MUSEO TAURINO

- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 91 276 12 87
- 🚪 VENTAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h
- 📅 Días de festejo / Bullfighting days 10:00-16:00 h

➤ MUSEO TIFOLÓGICO

- ✉ La Coruña, 18
- ☎ 91 589 42 19
- 🚪 ESTRECHO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-15:00 h & 16:00-19:00 h; Sáb / Sat 10:00-14:00 h
- 🔒 Dom, lun y fest cerrado / Sun, Mon & Hols closed

➤ MUSEO DEL TRAJE

- ✉ Avda. de Juan de Herrera, 2
- ☎ 91 550 47 00
- 🚪 CIUDAD UNIVERSITARIA
- € Precio / Price 3 € (sáb tarde y dom gratis / free on Sat noon & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

➤ PALACIO DE LIRIA

- ✉ Princesa, 20
- ☎ 91 230 22 00
- 🚪 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Precio / Price 12-14 € (Lun gratis / Mon free: 9:45 & 10:15 h)
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 9:45-14:00h & 15:45-19:30 h

➤ PALACIO REAL DE EL PARDO

- ✉ Manuel Alonso, s/n. El Pardo
- ☎ 91 376 15 00
- € Precio / Price 9 € (Miér y jue 18:00-20:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 18:00-20:00 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h



➤ PALACIO REAL DE MADRID

- ✉ Bailén, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- 🚪 ÓPERA
- € Precio / Price 13 € (Lun-jue / Mon-Thur 18:00-20:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Mon-Thur 18:00-20:00 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

➤ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

- ✉ Alcalá, 13
- ☎ 91 524 08 64
- 🚪 SOL / SEVILLA
- € Precio / Price 4-8 € (miér gratis / free on Weds)
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

- ✉ Alfonso XII, 3
- ☎ 91 597 95 64
- 🚪 ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 5 €
- 🕒 Vier / Fri 16:30 h Sáb / Sat 12:00 & 16:30 h Dom / Sun 12:00 h

➤ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

- ✉ Plaza de la Encarnación, 1
- ☎ 91 454 88 00
- 🚪 ÓPERA
- € Precio / Price 6 € (Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ TEMPLO DE DEBOD

- ✉ Ferraz, 1
- ☎ 91 366 74 15
- 🚪 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb y fest / Tues-Sat & Hols 10:00-20:00 h

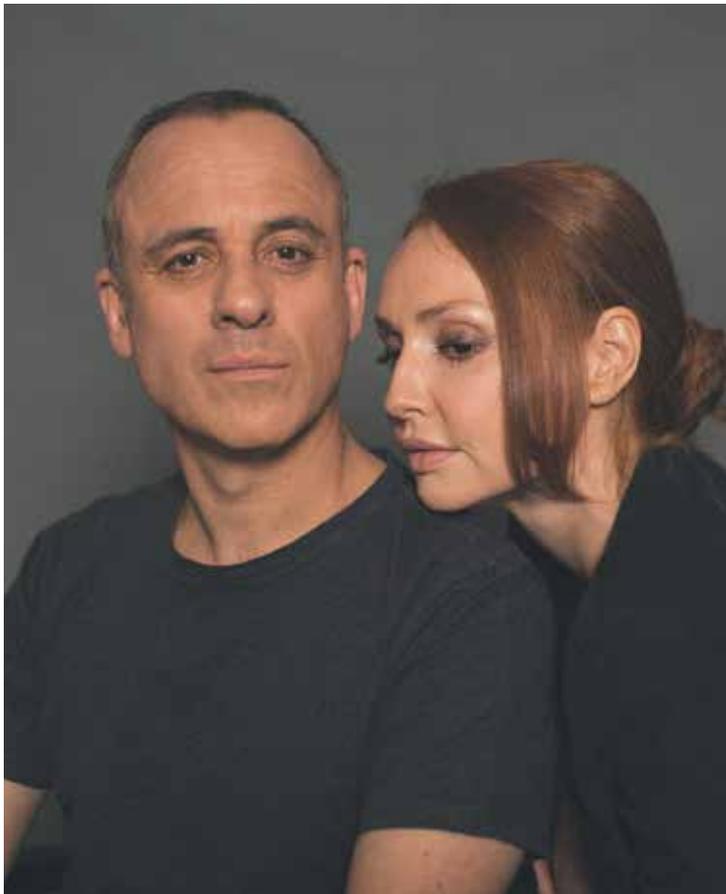




ESCENARIOS ON STAGE

LOS ESPECTÁCULOS QUE NO TE PUEDES PERDER DE LA CARTELERA MADRILEÑA
CHECK OUT ALL THE SHOWS RUNNING IN THE THEATRES ACROSS THE CITY

¿QUIÉN ES EL SEÑOR SCHMITT?



El señor y la señora Carnero cenan tranquilamente en su casa, cuando de pronto suena el teléfono. Pero los Carnero no tienen teléfono. El misterioso interlocutor insiste en hablar con un tal señor Schmitt... Y lo que es más extraño aún, los Carnero descubren que están encerrados en el interior de una casa que no parece la misma. Una obra de Sébastien Thiéry con Javier Gutiérrez y Cristina Castaño.

Mr and Mrs Carnero are having a quiet dinner at home when suddenly the phone rings. But the Carneros don't have a phone. The mysterious caller insists on speaking to someone called Mr Schmitt... Stranger still, the Carneros discover that they're locked inside what seems to be a different house. A play by Sébastien Thiéry, starring Javier Gutiérrez and Cristina Castaño.

- 📅 **16 Oct-10 Nov**
- 📍 **Teatro Español**
- ✉ **Príncipe, 25**
- ☎ **91 360 14 80**
- 📍 **SEVILLA / SOL**
- 💰 **Precio / Price 5-22 €**
- 🕒 **Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h; Dom / Sun 19:00 h**
- 🌐 **teatroespanol.es**



MÚSICA
**ELTON
JOHN**

LIBRETO Y LETRAS
**LEE
HALL**

ADAPTACIÓN ORIGINAL
**STEPHEN
DALDRY**

©2014 Billy London Ltd.

BILLY ELLIOT

EL MUSICAL



**CONQUISTARÁ
TU CORAZÓN**



TERCERA TEMPORADA

SOLO EN MADRID

MONSIEUR GOYA, UNA INDAGACIÓN



En 1824, Goya abandona Madrid por Burdeos en compañía de su segunda familia. Leocadia Zorrilla, su segunda mujer, y sus dos hijos, Rosario y Guillermo Weiss, guardan el enigma de los últimos años del pintor, en los que jamás dejó de aprender. José Sanchis Sinisterra reflexiona sobre la incertidumbre creativa y la condición del exilio en la modernidad.

In 1824, Goya leaves Madrid for Bordeaux in the company of his second family. Leocadia Zorrilla, his second wife, and their two children, Rosario and Guillermo Weiss, are the key to the puzzle of the final years of the painter's life, during which he never stopped learning. José Sanchis Sinisterra reflects on creative uncertainty and on living in exile in the modern world.

-  **Hasta / Until 10 Nov**
-  **Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**
-  Plaza de Colón, 4
-  91 436 25 40
-  **COLÓN**
-  Precio / Price 14-20 €
-  Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h; Dom / Sun 19:00 h
-  www.teatrofernangomez.es



SALA MARGARITA XIRGU



Lo nunca visto

Dramaturgia y dirección
José Troncoso

18 sep – 13 oct

SALA PRINCIPAL



El sirviente

de Robin Maugham

Dirección
Mireia Gabilondo

19 sep – 13 oct

SALA PRINCIPAL



¿Quién es el Señor Schmitt?

de Sebastien Thiéry

Versión y dirección
Sergio Peris-Mencheta

16 oct – 10 nov

SALA MARGARITA XIRGU



Juguetes rotos

Dramaturgia y dirección
Carolina Román

17 oct – 10 nov

YOLO



- 📅 **11-12 Oct**
- 📍 **Teatro Circo Price**
- 📄 Ronda de Atocha, 35
- ☎ 91 318 47 00
- 📍 ESTACIÓN DEL ARTE / EMBAJADORES / LAVAPIÉS
- € Precio / Price 12-15 €
- 🕒 20:30 h
- 🌐 www.teatrocircoprice.es

YOLO (You Only Live Once) es un espectáculo de circo lleno de energía, fuerza y ritmo. Una propuesta de la compañía de Lucas Escobedo que se inspira en el imaginario del pintor Joaquín Sorolla.

YOLO (You Only Live Once) is a circus show brimming with energy, power and rhythm, a production by Lucas Escobedo's troupe. The show is inspired by the imagery of painter Joaquín Sorolla.

LO NUNCA VISTO

- 📅 **Hasta / Until 13 Oct**
- 📍 **Teatro Español**
- 📄 Príncipe, 25
- ☎ 91 360 14 80
- 📍 SEVILLA / SOL
- € Precio / Price 18 €
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 20:30 h
- 🌐 teatroespanol.es

A un mes del cierre por impagos de su estudio, una decrépita profesora de danza y teatro para niñas decide que es el momento del "ahora o nunca" y apuesta por realizar un espectáculo para revolucionar el arte contemporáneo. Una obra de José Troncoso, con Belén Ponce de León, Alicia Rodríguez y Ana Turpin.

A month before his studio is set to close due to unpaid debt, a decrepit dance and drama teacher for young girls realises it's "now or never", and decides to hold a show that will revolutionise contemporary art. A play by José Troncoso, starring Belén Ponce de León, Alicia Rodríguez and Ana Turpin.



SEÑORA DE ROJO
SOBRE FONDO GRIS



- 📅 **Hasta / Until 17 Nov**
- 📍 **Teatro Bellas Artes**
- 📄 Marqués de Casa Riera, 2
- ☎ 91 532 44 37
- 📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
- € Precio / Price 17-28 €
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 20:30 h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 19:00 h
- ☎ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Un pintor, con muchos años en el oficio, lleva tiempo sumido en una crisis creativa. Desde que falleció de forma imprevista su mujer, que era todo para él, prácticamente no ha podido volver a pintar. Una historia de amor de Miguel Delibes, protagonizada por José Sacristán.

A painter who has been in the business for years has been going through a creative crisis for quite some time. Since the sudden death of his wife, who was everything to him, he has been virtually unable to paint. A love story by Miguel Delibes, starring José Sacristán.

Palacio de Cibeles
25 - 27 de octubre

 | CENTROCENTRO



Verbenas
del centenario

centrocentro.org

 | **FORO** MADRID
FORO DE INICIATIVAS POR MADRID

PALACIO
CIBELES
100 AÑOS

 | MADRID

RICARDO III



- 📅 **10 Oct-17 Nov**
- 📍 **El Pavón Teatro Kamikaze**
- 📞 Embajadores, 9
- ☎ 91 051 33 31
- 🎟 **EMBAJADORES / LA LATINA**
- 💶 **Precio / Price 19-25 €**
- 🕒 **Mar / Tues 19:00 h;**
- Miér-sáb / Weds-Sat 20:30 h; Dom / Sun 18:00 h**
- 🌐 **teatrokamikaze.com**

Una obra plagada de envidias, corrupción, luchas de poder, engaños políticos, intereses partidistas... Lo que viene siendo un día normal en la vida pública española del siglo XXI. Miguel del Arco y Antonio Rojano adaptan a nuestros tiempos este clásico de William Shakespeare. Con Israel Elejalde y Manuela Velasco.

A play full of jealousy, corruption, power struggles, political deceptions, partisan interests... just another typical day in 21st century Spanish public life. This Spanish-language version of William Shakespeare's classic Richard III, adapted by Miguel del Arco and Antonio Rojano, is set in the present day. Starring Israel Elejalde and Manuela Velasco.

ENGLISH NATIONAL BALLET

- 📅 **10-12 Oct**
- 📍 **Teatro Real**
- 📞 Plaza de Isabel II, s/n
- ☎ 91 516 06 60
- 🎟 **ÓPERA**
- 💶 **Precio / Price 42-223 €**
- 🕒 **Jue-vier / Thur-Fri 20:00 h;**
- Sáb / Sat 17:00 h**
- 🌐 **www.teatro-real.com**

Las estrellas del English National Ballet, bajo la dirección artística de Tamara Rojo, vuelven al Teatro Real después de 13 años. En esta ocasión nos traen la icónica historia de amor de *Giselle*, de la mano del coreógrafo Akram Khanl. Junto a él, destaca el trabajo de un equipo de reconocido prestigio, entre los que se incluyen el iluminador Mark Henderson.

Under the artistic direction of Tamara Rojo, the stars of the English National Ballet return to Teatro Real after an absence of 13 years, with the iconic love story *Giselle*. The production, choreographed by Akram Khanl, also features an outstanding team of renowned specialists including lighting designer Mark Henderson.



TERRENAL. PEQUEÑO MISTERIO ÁCRATA



- 📅 **17 Oct-3 Nov**
- 📍 **Teatro de La Abadía**
- 📞 Fernández de los Ríos, 42
- ☎ 91 448 16 27
- 🎟 **QUEVEDO**
- 💶 **Precio desde / Price from 8 €**
- 🕒 **Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;**
- Dom / Sun 19:00 h**
- 🌐 **teatroabadia.com**

Con más de cuatro décadas de carrera a sus espaldas, el argentino Mauricio está considerado como uno de los grandes referentes del teatro latinoamericano. Ahora nos propone la relectura del mito bíblico de Caín y Abel, transformado en un conflicto de origen patrimonial más que de odio fraternal, con marcado acento criollo.

After a career spanning over four decades, Argentine playwright Mauricio is considered one of the leading lights in Latin American theatre. In this play he offers a reinterpretation of the Biblical myth of Cain and Abel with a decidedly creole undertone, transformed into a conflict rooted more in proprietorship than in fraternal hatred.

LA FUNCIÓN QUE SALE MAL



- ⇒ **Teatro La Latina**
- ✉ Plaza de la Cebada, 2
- ☎ 91 365 28 35
- 📍 LA LATINA
- € Precio / Price 15-29 €
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 20:00 h;
Sáb / Sat 18:00 & 21:00 h;
Dom / Sun 19:00 h
- 🌐 www.teatrolalatina.es

Esta divertida comedia nos presenta a un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en la que, como el propio título sugiere, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

This funny comedy introduces us to an amateur theatre group which, as the play's name ("*The play that goes wrong*") suggests, is afflicted by Murphy's law.

ESCENAS DE LA VIDA CONYUGAL

- 📅 **Hasta / Until 20 Oct**
- ⇒ **Teatros del Canal**
- ✉ Cea Bermúdez, 1
- ☎ 91 308 99 50 / 99
- 📍 CANAL
- € Precio / Price 35-60 €
- 🕒 Miér-sáb / Weds-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 19:30 h
- 🌐 entradas.teatros canal.com

Juan y Mariana relatan al público una secuencia de escenas que tiene que ver con su matrimonio y la relación que mantienen después de su divorcio. Una obra de Ingmar Bergman interpretada por Ricardo Darín y Andrea Pietra, bajo la dirección de Norma Aleandro.

In this Argentinian version of Ingmar Bergman's *Scenes from a Marriage*, Juan and Mariana act out a number of scenes for the audience that tell the story of their marriage and their relationship after their divorce. A play starring Ricardo Darín and Andrea Pietra, directed by Norma Aleandro.



ADIÓS ARTURO. LA CUBANA



- 📅 **Desde / From 9 Oct**
- ⇒ **Teatro Calderón**
- ✉ Atocha, 18
- ☎ 91 429 40 85
- 📍 TIRSO DE MOLINA
- € Precio / Price 17,59-36,11 €
- 🕒 Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h;
Dom / Sun 18:00 h
- 🌐 [902 48 84 88 / www.entradas.com](http://902.48.84.88/www.entradas.com)

Tras la muerte a los 101 años de edad del polifacético artista internacional Arturo Cirera Mompou, el público conocerá el verdadero guion de la vida de este conocidísimo escritor, pintor, escultor, coleccionista de arte, poeta, compositor musical, dramaturgo, actor y director.

Through the death of multifaceted international artist Arturo Cirera Mompou at the age of 101, the audience will discover the real life story of the famous writer painter, sculptor, art collector, poet, music composer, playwright, actor and director.

INVENCIBLE



- 📅 **Hasta / Until 6 Ene / Jan**
- 📍 **Teatro Cofidis Alcázar**
- 📄 Alcalá, 20
- ☎ 91 532 06 16
- 📍 SEVILLA
- € Precio / Price 16-28 €
- 🕒 Miér-vier/ Weds-Fri 20:30 h;
Sáb / Sat 19:00 & 21:00 h;
Dom / Sun 19:00 h
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

Una obra de Torben Betts, con dirección de Daniel Veronese y Maribel Verdú, Jorge Bosch, Pilar Castro y Jorge Calvo en el reparto. Una sátira social que muestra la crudeza de las relaciones entre personas de diferentes estatus a través de la comedia.

A Spanish adaptation of Torben Betts' play *Invincible*, directed by Daniel Veronese and featuring a cast that includes Maribel Verdú, Jorge Bosch, Pilar Castro and Jorge Calvo. This social satire uses comedy to depict the raw reality of relationships between people of different classes.

MADRE CORAJE Y SUS HIJOS

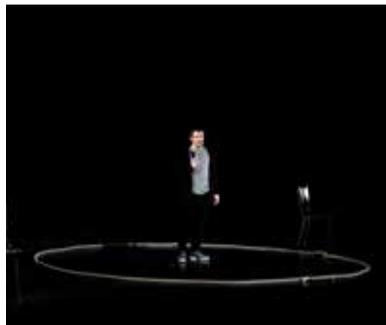
- 📅 **Hasta / Until 17 Nov**
- 📍 **Teatro María Guerrero**
- 📄 Tamayo y Baus, 4
- ☎ 91 310 29 49
- 📍 Precio / Price 3-25 €
- 📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 20:00 h
- 📞 entradasinaem.es

La cantinera Ana Fierling no quiere que termine la guerra, pues de ella depende el sostenimiento de su pequeño comercio. La guerra, ese gran negocio, que con su aciaga factura de muerte y destrucción se va cobrando la vida de sus hijos, no parece despertar a Madre Coraje de su propia alienación. Con Blanca Portillo.

A Spanish version of *Mother Courage and Her Children*. Vivandière Anna Fierling doesn't want the war to end, as she depends on it to keep her small business afloat. The war, that great money-spinner, exacts its grim toll of death and destruction, gradually claiming the lives of her children, but it doesn't seem to snap Mother Courage out of her detachment. Starring Blanca Portillo.



SOKA



- 📅 **10-27 Oct**
- 📍 **Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**
- 📄 Plaza de Colón, 4
- ☎ 91 436 25 40
- 📍 COLÓN
- € Precio / Price 13-16 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 19:30 h
- 📞 www.teatrofernangomez.es

Un profesor de gimnasia encuentra el cuerpo de un alumno suyo de once años ahogado con la cuerda de entrenamiento. Repudiado por su entorno, que lo considera culpable de lo ocurrido, Igor emprende una búsqueda en la que se dibujan los límites entre la culpa y la responsabilidad.

A PE teacher finds the body of one of his students, just eleven years old, hanged with a training rope. Spurned by those around him, whom he holds accountable for what happened, Igor begins a search that defines the boundaries between blame and responsibility.

THE HOLE ZERO



Desde / From 18 Oct

Espacio Delicias

☒ Cristo del Camino, 61

☎ 91 521 69 11

🎟 DELICIAS

€ Precio / Price 18-49 €

🕒 Miér-vier / Weds-Fri 21:00 h;

Sáb / Sat 18:00 & 21:00 h; Dom / Sun 18:00 h

🌐 www.espaciodelicias.com

The Hole Zero es la madre de todas las fiestas. La precuela de la saga más exitosa y canalla de la década regresa para celebrar la nochevieja de 1979 a 1980 en la mítica discoteca Studio 54 de Nueva York con esa mezcla de cabaret, circo, música y humor que entusiasma a legiones de fans por donde pasa.

The Hole Zero is the mother of all parties. The prequel to the edgiest and most successful saga of the decade returns to celebrate New Year's Eve 1979/1980 at the legendary nightclub Studio 54 in New York, with that characteristic blend of cabaret, circus, music and humour that has delighted legions of fans wherever it has been performed.

MANES

23-27 Oct

Teatros del Canal

☒ Cea Bermúdez, 1

☎ 91 308 99 50 / 99

🎟 CANAL

€ Precio / Price 16,50-27,50 €

🕒 Miér-sáb / Weds-Sat 20:00 h;

Dom / Sun 18:30 h

🌐 entradas.teatroscanal.com

Manes es la última propuesta de La Fura dels Baus, concebida sin referentes externos al grupo. Parte del concepto de diversidad cultural para elaborar las distintas partes del espectáculo, que quieren transmitir los nexos comunes a toda la humanidad. Entre ellos, nacimiento, muerte, sexo y comida.

Manes, the latest production by theatre group La Fura dels Baus, was created entirely in-house. The group drew on the concept of cultural diversity to put together the different parts of the show, which aim to convey the ties that unite all of humanity, including birth, death, sex and food.



PARQUE LEZAMA



Hasta / Until 13 Oct

Teatro Figaro

☒ Doctor Cortezo, 5

☎ 91 360 08 29

🎟 TIRSO DE MOLINA

€ Precio / Price 15-32 €

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 20:00 h;

Sáb-dom / Sat-Sun 18:00 h

🌐 902 48 84 88 / www.entradas.com

Una obra de Herb Gardner, adaptada y dirigida por el director de cine Juan José Campanella. Una conmovedora historia que muestra el perfecto equilibrio entre la comedia y la emoción, protagonizada por Luis Brandoni y Eduardo Blanco. Todo un éxito en Argentina que ahora llega a Madrid.

An Argentinian version of Herb Gardner's *I'm Not Rappaport*, adapted and directed by film director Juan José Campanella. This moving play starring Luis Brandoni and Eduardo Blanco strikes the perfect balance between comedy and emotion. The production will arrive in Madrid on the heels of a very successful run in Argentina.

JUGUETES ROTOS



- 📅 **17 Oct-10 Nov**
- 📍 **Teatro Español**
- 📄 Príncipe, 25
- ☎ 91 360 14 80
- 📍 SEVILLA / SOL
- € Precio / Price 18 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 19:30 h
- 🌐 www.teatroespanol.es

La dramaturga y directora Carolina Román nos cuenta la historia de Mario, que trabaja en una oficina y un día recibe una llamada que le cambiará para siempre... A partir de ese momento, viajaremos a su infancia, habitaremos su casa, recorreremos su pueblo. Con Kike Guaza y Nacho Guerreros.

Playwright and director Carolina Román tells us the story of Mario, who works in an office and receives a call one day that will change his life forever... This moment marks the beginning of a journey: we travel to his childhood, we live in his home, we wander through his hometown. Starring Kike Guaza and Nacho Guerreros.

MARY SAID WHAT SHE SAID

- 📅 **4-6 Oct**
- 📍 **Teatro Valle-Inclán**
- 📄 Plazuela Ana Diosdado, s/n
- ☎ 991 505 88 01
- 📍 LAVAPIÉS
- € Precio / Price 14-54 €
- 🕒 Vier-sáb / Fri-Sat 20:00 h;
Dom / Sun 16:00 h
- 🌐 entradasinaem.es

El siempre creativo Robert Wilson ofrece a la gran Isabelle Huppert el trono de María Estuardo, la soberana que perdió la corona a causa de sus pasiones. La víspera de su ejecución, sigue luchando. Lucha buscando la voz para interpelar a la justicia celestial. Escribe la historia.

The ever-creative Robert Wilson places Isabelle Huppert on the throne of Mary, Queen of Scots, the monarch whose passions cost her the crown. On the eve of her execution, she's still fighting. She's fighting, searching for a voice to appeal to Divine justice. And she's writing, recording history.



LA VIDA ES SUEÑO



- 📅 **Hasta / Until 20 Oct**
- 📍 **Teatro de la Comedia**
- 📄 Príncipe, 14
- ☎ 91 532 79 27
- 📍 SEVILLA
- € Precio / Price 12,50-25 €
- 🕒 Mar y dom / Tues & Sun 17:00 h;
Miér-sáb / Weds-Sat 18:00 h
- 🌐 www.entradasinaem.es

La Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico pone en escena este clásico de Calderón de la Barca en el que reflexiona sobre la libertad, la crueldad que rodea al ser humano y la capacidad de éste para sobrevivir a ella y para vencerse a sí mismo.

La Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico brings us this production of Calderón de la Barca's classic play, which reflects on freedom, the cruelty that surrounds humanity and its ability to survive this cruelty and to triumph over itself.

LA FUERZA DEL CARIÑO



Hasta / Until 17 Nov
↳ **Teatro Infanta Isabel**

✉ Barquillo, 24

☎ 91 521 02 12

📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

€ Precio / Price 20-28 €

🕒 Miér-vier / Weds-Fri 20:00 h;

Sáb / Sat 19:00 h & 21:30 h; Dom / Sun 18:00 h

🎫 902 48 84 88 / www.entradas.com

Aurora, la madre perfecta y tímida viuda, y Emma, su hija rebelde y entrañable, y el profesor torpe y seductor, y el astronauta excéntrico y mujeriego. Estos cuatro seres, a pesar de sus grandes diferencias, celebran la vida de cada día... Dirigida por Magüi Mira, con Lolita Flores como protagonista.

Aurora, a shy widow and the perfect mother. Emma, her endearing and rebellious daughter. The clumsy, seductive professor. The eccentric, womanising astronaut. Despite their major differences, these four people all celebrate life each and every day... Directed by Magüi Mira and starring Lolita Flores.

COMO HACE 3.000 AÑOS

📅 2-13 Oct

↳ **Teatros del Canal**

✉ Cea Bermúdez, 1

☎ 91 308 99 50 / 99

📍 CANAL

€ Precio / Price 13,50-21,50 €

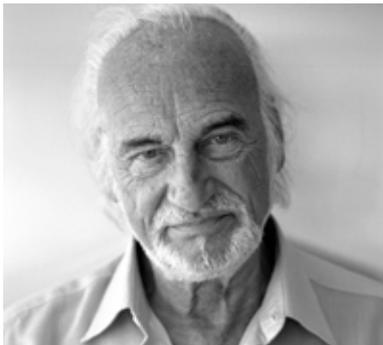
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 19:00 h;

Dom / Sun 18:00 h

🎫 entradas.teatros canal.com

Héctor Alterio regresa a los escenarios para dar vida a León Felipe en el 50º aniversario de su muerte. Este proyecto es la culminación de un deseo personal del propio actor de interpretar una selección de textos que resaltan la manifestación de unos sentimientos compartidos por autor e intérprete.

Héctor Alterio returns to the stage to bring León Felipe to life, on the 50th anniversary of his death. The project is the culmination of the actor's personal desire to perform a selection of texts that express feelings that the actor shares with the author.



LES LUTHIERS. VIEJOS HAZMERREÍRES



📅 11-27 Oct

↳ **IFEMA Palacio Municipal**

✉ Avda. Capital de España, 7

☎ 91 722 50 74

📍 FERIA DE MADRID

€ Precio desde / Price from 40

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 21:00 h;

Sáb-dom / Sat-Sun 19:00 h;

🎫 www.ticketea.com

El famoso grupo argentino regresa a Madrid con este nuevo espectáculo que incluye obras míticas suyas, como la zarzuela *Las Majas del Bergantín*, *Quién mató a Tom Mc Coffee* o *La cumbia epistemológica*, y lo mejor de espectáculos tan memorables como *Los Premios Mastropiero*.

The famous Argentine group returns to Madrid with this new show featuring some of their legendary songs, such as the zarzuela *Las Majas del Bergantín*, *Quién mató a Tom Mc Coffee* and *La cumbia epistemológica*, as well as the best parts of memorable shows like *Los Premios Mastropiero*.

OFF MADRID

ESTIGMA



- 📅 3-5 Oct
- 📍 DT Espacio Escénico
- ✉ Reina, 9
- ☎ 91 521 71 55
- 🏠 BANCO DE ESPAÑA / CHUECA
- 💶 Precio / Price 10-12 €
- 🕒 20:30 h
- 🌐 dtespacioescenico.com

Estigma es un retrato íntimo de un perdedor. Fallar, puede ser devastador. Como cuando te caes de la barra de equilibrio si eres una gimnasta. Una obra que reflexiona sobre por qué necesitamos ser recordados y todo aquello que deja de pertenecernos cuando somos olvidados.

Estigma is an intimate portrait of a loser. Failing can be devastating. Like a gymnast who falls off the balance beam. A play that reflects on why we need to be remembered and all that we lose when we are forgotten.

LA SED

- 📅 4-6 Oct
- 📍 Teatro Lagrada
- ✉ Ercilla, 20
- ☎ 91 517 96 98
- 🏠 EMBAJADORES
- 💶 Precio / Price 15 €
- 🕒 Vier-sáb / Fri-Sat 21:00 h;
Dom / Sun 20:00 h
- 🌐 teatrolagrada.com

La sed ahonda en el vacío existencial que se abre en el hombre con la muerte de Dios. En la pérdida de sostén y en la lucha encarnizada por la supervivencia. Un viaje hacia el sentido donde lo único real es la propia existencia humana. Hombres y mujeres que vagan sin rumbo en el desierto hacia una tierra que no existe.

La sed explores the existential void that opens up in mankind with the death of God. Upon the loss of support and the fierce struggle for survival. A journey towards meaning, where the only real thing is human existence itself. Men and women who wander aimlessly in the desert, towards a land that doesn't exist.



KEBAB



- 📅 2-30 Oct
- 📍 Nave 73
- ✉ Palos de la Frontera, 5
- ☎ 91 704 95 83
- 🏠 EMBAJADORES / PALOS DE LA FRONTERA
- 💶 Precio / Price 13-28 €
- 🕒 20:30 h
- 🌐 www.nave73.es

Tras mudarse a Dublín para comenzar una nueva vida, la joven rumana Madalina se encuentra trabajando en un kebab, hasta que su novio, Voicu, le sugiere un trabajo más lucrativo. Su nueva carrera les pone en contacto con Bogdan, compatriota rumano, estudiante universitario de Artes Visuales.

After moving to Dublin to start a new life, Madalina, a young Romanian woman, finds herself working in a kebab shop until her boyfriend, Voicu, suggests a more lucrative job. Her new career brings them into contact with Bogdan, a fellow Romanian, who is studying Visual Arts at university.

MI PADRE, SABINA Y YO



⇒ Artespacio Plotpoint

- ✉ Ercilla, 29
- ☎ 91 474 97 65
- 👉 EMBAJADORES
- € Precio / Price 17 €
- 🕒 Sáb / Sat 22:00 h
- 🌐 www.plotpoint.es

¿Qué harías si, de repente, llamara a la puerta un joven que dice ser tu hijo? Y si ¿el qué crees que es tu padre, resulta ser un mujeriego empedernido con complejo de Peter Pan? A caballo entre el teatro musical y el convencional, las letras de Joaquín Sabina matizan los momentos más emotivos de la función.

What would you do if a young man knocked at your door unexpectedly and claimed to be your son? And what if the man you believed to be your father were a notorious womaniser with a Peter Pan complex? Halfway between musical and conventional theatre, Joaquín Sabina's lyrics give emotional weight to the piece.

UNA HABITACIÓN PROPIA

- 📅 9 Oct-27 Nov
- 👉 Teatro del Barrio
- ✉ Zurita, 20
- ☎ 91 084 36 92
- 👉 LAVAPIÉS
- € Precio / Price 16 €
- 🕒 Miér / Weds 20:00 h
- 🌐 teatrodobarrio.com

Una escritora da una conferencia ante unas jóvenes estudiantes, sobre el tema de las mujeres y la literatura, en 1928. Sus palabras, irónicas y afiladas, son el relato vivo de un descubrimiento: para dedicarse a la literatura, una mujer necesita dinero y una habitación propia. Clara Sanchis encarna a Virginia Woolf.

In this Spanish version of *A Room of One's Own*, a writer gives a lecture to young female students on the subject of women and literature, in 1928. Her sharp and ironic words are the live account of a discovery: a woman must have money and a room of her own if she is to devote herself to literature. Clara Sanchis plays Virginia Woolf.



EL VUELO DE CLAVILEÑO



- 📅 12 Oct-4 Ene / Jan
- 👉 Teatro Tribuëne
- ✉ Sancho Dávila, 31
- ☎ 91 242 77 27 / 91 355 33 90
- 👉 VENTAS / MANUEL BECERRA
- 🕒 Vier-sáb / Fri-Sat 20:00 h
- 🌐 teatrotribuene.com

Irina Kouberskaya hace una adaptación teatral del capítulo sobre el vuelo de Clavileño de *El Quijote* de Miguel de Cervantes, con aportaciones de otros textos del mismo libro. Don Quijote y Sancho Panza, convocados por unos duques a una burla, conducen a los participantes hacia una experiencia inesperada.

A dramatic adaptation by Irina Kouberskaya of the chapter about Clavileño's flight in Miguel de Cervantes' *Don Quixote*, with additions taken from other texts in the same book. Don Quixote and Sancho Panza, who are made the butt of a joke by a duke and duchess, lead the participants into an unexpected experience.



4-6 OCT

LE VIDE-ESSAI DE CIRQUE

F. GEHLKER, A. AUFRAY
& M. DIAZ VERBÈKE



11-12 OCT

YOLO

COMPañÍA LUCAS
ESCOBEDO



25-27 OCT

FIRCO

FESTIVAL DE CIRCO
IBEROAMERICANO

   @circoprince

teatrocircoprince.es



MADRID

CIRCO en
OTOÑO

Cerca de 130 tapas concursarán en el IX Festival Multicultural de Tapas y Música de Lavapiés, en el que está previsto que participen más de 90 bares y restaurantes del barrio, a los que se añadirán una veintena de locales y tiendas gourmet de los mercados de San Fernando y Antón Martín. Además de tapas cien por cien españolas será posible degustar tapas que reunirán las esencias de países como China, Rusia, India, Marruecos o Italia. Habrá también 68 conciertos, a cargo de 30 bandas nacionales e internacionales, actuaciones teatrales y circo en plena calle. Los más pequeños serán muy bien recibidos. Para ellos hay actividades especiales durante todo el festival.

Almost 130 tapas will compete in the 9th Lavapiés Multicultural Tapas and Music Festival, in which over 90 neighbourhood bars and restaurants are expected to take part, in addition to some twenty establishments and gourmet food shops from San Fernando and Antón Martín markets. In addition to 100% Spanish tapas, visitors will be able to enjoy tapas that encapsulate the flavours of countries like China, Russia, India, Morocco and Italy. The event will feature 68 concerts by 30 national and international bands as well as street theatre and circus performances. Children will also receive a very warm welcome, with special activities held for them throughout the festival.

-  17-20 & 24-27 Oct
-  Barrio de Lavapiés
-  LAVAPIÉS
-  www.tapapies.com



MADRID COCKTAIL WEEK



21-27 Oct

madridcocktailweek.com

Recetas de cócteles atrevidas y para todo tipo de paladares podrán degustarse en la segunda edición este evento de referencia sobre coctelería que busca inspirar a los consumidores a través de las propuestas de las mejores marcas y los bartenders más destacados del momento. En total participarán más de cien locales. Entre ellos 186 2DryBar, The Dash y Viva Madrid.

You'll be able to sample a wide range of adventurous cocktail recipes for every palate at the second edition of this leading cocktail event, which aims to inspire consumers with offerings from the best brands and the top bartenders on today's cocktail scene. Over one hundred establishments will take part in the event, including 1862 Dry Bar, The Dash and Viva Madrid.

VERBENA DEL CENTENARIO

25-27 Oct

Palacio de Cibeles

Plaza de Cibeles, s/n

BANCO DE ESPAÑA

Tres días de conciertos, sesiones de dj, cabaret, *performance*, talleres y gastronomía tradicional para celebrar los cien años del Palacio de Cibeles. Todo ocurrirá en el Patio de Operaciones y en la Galería de Cristal, con escenarios para bailar y disfrutar de las vivencias y ambientes de las verbenas de toda la vida.

Three days of concerts, DJ sessions, cabaret, performance pieces, workshops and traditional gastronomy will mark the 100th anniversary of Cibeles Palace. It will all be happening in the Operations Hall and the Glass Gallery, which will have areas for dancing where you'll be able to enjoy the experience and atmosphere of Spain's traditional *verbena*s, or open-air parties.



NOCTURNA MADRID



22-26 Oct

Cinesa Proyecciones

Fuencarral, 136

BILBAO / QUEVEDO

Precio / Price 5-22 €

20:00 h

nocturnamadrid.com

El Festival Internacional de Cine Fantástico de Madrid es una cita ya consolidada para los aficionados a las películas de terror y ciencia ficción que quieran disfrutar de las últimas tendencias del cine de género. Habrá proyecciones de filmes aún sin estrenar y un sinfín de actividades paralelas. En esta edición Alex Proyas recibirá el premio Maestro del Fantástico.

Madrid's International Fantastic Film Festival has become a firm fixture in the calendars of fans of horror and science fiction movies looking to enjoy the latest trends in genre film. At this edition, featuring screenings of films that haven't been released yet and all sorts of parallel activities, Alex Proyas will receive the Master of Fantasy Award.

MERCADO DE PRODUCTORES



- 📅 **26-27 Oct**
- ➔ **Matadero Madrid**
- ✉ Paseo de la Chopera, 14
- 📍 LEGAZPI
- 🕒 **Sáb / Sat 11:00-19:00 h;**
Dom / Sun 11:00-17:00 h

Este mercado gastronómico es el mayor espacio de exposición, venta y degustación de productos de alimentación artesanos y ecológicos de la Comunidad de Madrid. Un lugar para aprender buenos hábitos alimentarios.

This food market is the largest exhibition, sale and tasting space devoted to artisan and organic food products from the Region of Madrid. A place where you can learn healthy food habits.

MADRID OKTOBERFEST

- 📅 **24-26 Oct**
- ✉ WiZink Center
- ✉ Avda. de Felipe II, s/n
- ☎ 91 444 99 49
- 📍 O'DONNELL / GOYA
- € Precio desde / Price from 15 €
- 🕒 **Jue-vier / Thur-Fri 20:00 h;**
Sáb / Sat 13:00 & 20:00 h;
- 🌐 www.madridoktoberfest.es

Sexta edición de este gran festival surgido a imagen y semejanza del Festival de la Cerveza que se celebra desde el año 1810 en la ciudad alemana de Múnich. Habrá cerveza, por supuesto, pero también comida cien por cien bávara (salchichas, codillo, *brezels*...) y el mejor ambiente.

The sixth edition of this major festival, created in the image and likeness of the Beer Festival held since 1810 in the German city of Munich, will feature beer, of course, but it will also have food that's 100% Bavarian (sausages, ham hock, *brezels*...) as well as an incredible atmosphere.



FERIA DE OTOÑO DEL LIBRO VIEJO Y ANTIGUO DE MADRID

MADRID AUTUMN OLD AND ANTIQUE BOOK FAIR



- 📅 **Hasta / Until 13 Oct**
- ➔ Paseo de Recoletos
- 📍 COLÓN
- 🕒 **Lun-dom / Mon-Sun 11:00-21:00 h**

Los amantes de la lectura tienen una cita obligada en esta tradicional feria de otoño. Una ocasión única para adquirir desde libros a precios muy económicos hasta auténticas joyas bibliográficas. En esta 31ª edición, este gran encuentro literario, que se celebra al aire libre, contará con la presencia de 37 librerías españolas.

Avid readers won't want to miss this traditional autumn fair, a unique chance to acquire everything from books at very affordable prices to veritable literary gems. This 31st edition of the major literary event, which is held outdoors, will feature the participation of 37 Spanish bookshops.

ESTAMPA



Con la presencia de las galerías de arte contemporáneo más interesantes del panorama actual, Estampa se consolida en esta nueva edición como feria referente para el coleccionismo privado, todo un estímulo para el mercado del arte en nuestro país. Para este 2019 se potencian los programas comisariados, con especial interés en la fotografía y en las nuevas formas de comprender el papel creador del artista frente a su obra. El artista invitado en esta ocasión es el madrileño Daniel Canogar, que ha creado una obra digital especialmente pensada para ser instalada y presentada en la feria.

This edition of Estampa, which will feature the presence of the most interesting contemporary art galleries on today's scene, cements its position as the leading fair for private collectors and a major stimulus for Spain's art market. The 2019 edition will foster curated programmes, with a special focus on photography and new forms of understanding the role of artists as creators with respect to their art. This edition's guest artist is Daniel Canogar from Madrid, who has created a digital work specifically designed to be installed and presented at the fair.

-  **17-20 Oct**
-  **Feria de Madrid**
-  **902 22 15 15**
-  **FERIA DE MADRID**
-  **Precio desde / Price from 15 €**
-  **Jue-sáb / Thur-Sat 12:00-21:00 h;**
Dom / Sun 12:00-20:00 h
-  **www.estampa.org**

MADRID GAMES WEEK



📅 3-6 Oct

📍 Feria de Madrid

📞 902 22 15 15

📍 FERIA DE MADRID

💶 Precio / Price 13-50 €

🕒 Jue-dom / Thur-Sun 10:00-20:00 h

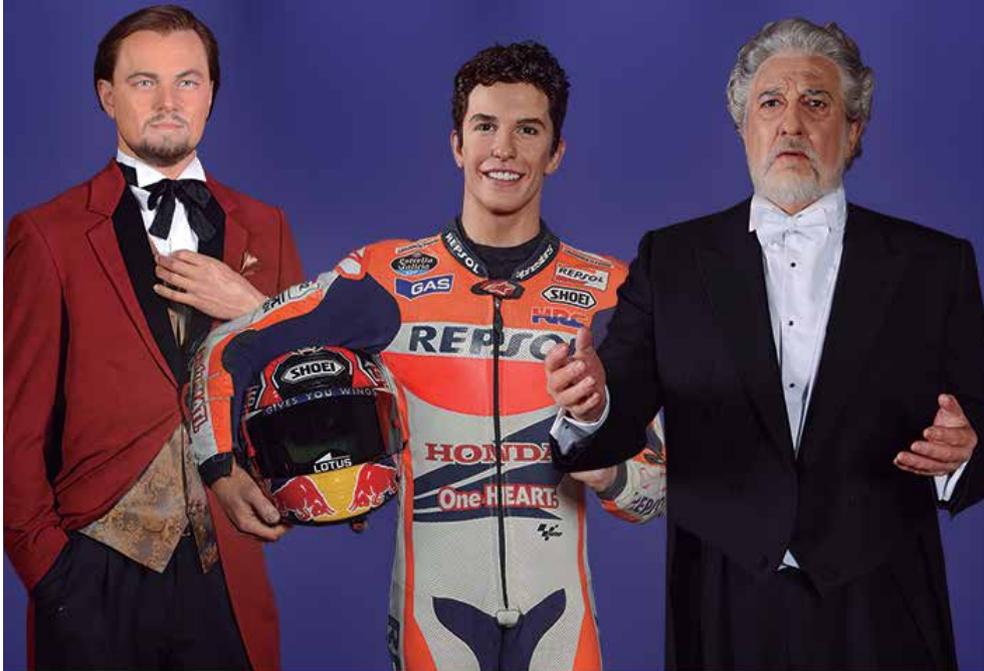
🌐 madridgamesweek.com

Nueva edición de la Feria del Videojuego y la Electrónica. Las compañías más importantes del ocio interactivo y el entretenimiento digital estarán presentes en este espacio único donde será posible acceder en primera mano a títulos exclusivos y disfrutar de múltiples actividades de eSports, Manga, realidad virtual y *cosplay*.

A new edition of the Video Game and Electronics Fair. The most important interactive and digital entertainment companies will be present in this unique space, which will offer sneak peeks at exclusive games and enjoy multiple eSports, manga, virtual reality and *cosplay* activities.

Museo de Cera de Madrid

Wax Works
Museum
of Madrid



Paseo de Recoletos 41 (Plaza Colón) - www.museoceramadrid.com

DECARNEYHUESO



- 📅 4 Oct
- 📍 Teatro Español
- 📄 Príncipe, 25
- ☎ 91 360 14 80
- 📍 SEVILLA / SOL
- 💶 Precio / Price 5-22 €
- 🕒 20:00 h
- 🎫 www.teatroespanol.es

Liderado por el actor Jorge Usón, el grupo Decarneyhueso hace músicas del mundo de composición propia y de otros autores, todo entremezclado con poemas. Un estilo folclórico-popular que bebe de la música argentina, cubana, chilena, brasileña, peruana, africana y también española-mediterránea.

Led by actor Jorge Usón, the band Decarneyhueso uses its own compositions as well as those of other artists to create music interwoven with poetry. Their popular/folk style draws on Argentine, Cuban, Chilean, Brazilian, Peruvian, African and Spanish-Mediterranean music.

JULIA MICHAELS

- 📅 4 Oct
- 📍 Teatro Barceló
- 📄 Barceló, 11
- ☎ 91 447 01 28
- 📍 TRIBUNAL / ALONSO MARTÍNEZ
- 💶 Precio / Price 29 €
- 🕒 21:00 h
- 🎫 www.ticketmaster.es

La sensación del pop actual, autora del superéxito *Issues* que se convirtió en el mayor single debut de 2017, presenta ahora su último trabajo *Inner Monologue part. 1* en Madrid, en el marco de la primera gira de la artista estadounidense en Europa.

The American singer-songwriter, a current pop sensation and the artist behind the megahit *Issues*, which became the biggest debut single of 2017, will stop in Madrid on her first European tour to present her third album, *Inner Monologue Part. 1*.



ARA MALIKIAN



- 📅 6 Oct
- 📍 WiZink Center
- 📄 Avda. de Felipe II, s/n
- ☎ 91 444 99 49
- 📍 O'DONNELL / GOYA
- 💶 Precio / Price 39,15-97,87 €
- 🕒 21:00 h
- 🎫 www.ticketmaster.es

La nueva gira del violinista Ara Malikian, *Royal Garage World Tour*, recorre los garajes de la vida de Ara, donde ha ensayado hasta convertirse en el arco-batuta más increíble que el mundo ha conocido en los últimos tiempos. Un recorrido sonoro que nos llevará a los diversos estilos que han acompañado su carrera.

Violinist Ara Malikian's new *Royal Garage World Tour* revisits the garages that have marked his life, where he practised and practised until he became the most amazing bow and baton wielder that the world has seen in recent times. A journey of sound that takes us through the various styles that have distinguished his career.

AITANA



📅 11 Oct

📍 Palacio Vistalegre Arena

☎ 91 422 07 81

🎫 VISTA ALEGRE

💶 Precio desde/ Price from 30 €

🕒 21:00 h

🌐 www.palaciovistalegre.com

La joven artista da comienzo a su esperada gira de conciertos *Play Tour* para presentar su primer álbum, *Spoiler*, que incluye temas inéditos y da continuidad a *Trailer*, un trabajo con el que está batiendo récords en las plataformas digitales y está resultando todo un fenómeno musical.

The young artist recently embarked on her much-anticipated *Play Tour* to present her first album, *Spoiler*. The album includes unreleased songs and continues on from *Trailer*, an EP that's breaking records on digital platforms, becoming a musical phenomenon.

OMD

📅 19 Oct

📍 La Riviera

📍 Paseo Bajo de la Virgen del Puerto, 3

☎ 91 435 84 50

🎫 PRÍNCIPE PÍO

💶 Precio / Price 35 €

🕒 21:00 h

🌐 www.ticketmaster.es

La emblemática banda inglesa Orchestral Manoeuvres In The Dark, pionera de la música electrónica, se embarca en una gira europea en la que repasarán los éxitos de una carrera que este 2019 cumple 40 años. Un tour que hace parada en Madrid.

Iconic English band Orchestral Manoeuvres in the Dark, pioneers of electronic music, are embarking on a European tour – a tour that stops in Madrid – which will see them revisit hits from a career that reached the 40-year mark in 2019.



FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE MADRID MADRID INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL



📅 28 Oct-30 Nov

🌐 festivaldejazz.madrid.es

Nueva edición del festival que anima el otoño en Madrid al compás de la mejor música y los grandes maestros del género del panorama actual. Grandes nombres volverán a subirse al escenario de CentroCentro, Conde Duque y el Teatro Fernán Gómez, sedes principales de este ciclo, que arranca el día 28 con la actuación de Herbie Hancock en el Auditorio Nacional.

A new edition of the festival that livens up the autumn in Madrid, set to the beat of today's best jazz music and musicians. Big names from the genre will return to the stages at CentroCentro, Conde Duque and Teatro Fernán Gómez, the main venues for this edition of the festival, which will kick off on the 28th with a performance by Herbie Hancock at the National Auditorium.

JAZZ**CAFÉ CENTRAL**

- ✉ Plaza del Ángel, 10
- ☎ 91 369 41 43
- 📍 SOL / ANTÓN MARTÍN
- 🌐 cafecentralmadrid.com

CAFÉ COMERCIAL

- ✉ Glorieta de Bilbao, 7
- ☎ 91 088 25 25
- 📍 BILBAO
- 🌐 cafecomercialmadrid.com

CLAMORES

- ✉ Alburquerque, 14
- ☎ 91 445 54 80
- 📍 BILBAO
- 🌐 salaclamores.es

EL DESPERTAR

- ✉ Torrecilla del Leal, 18
- ☎ 91 530 80 95
- 📍 ANTÓN MARTÍN
- 🌐 cafeeldespertar.com

EL JUNCO

- ✉ Plaza de Santa Bárbara, 1w0
- ☎ 91 319 20 81
- 📍 ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 eljunco.com

TEMPO CLUB

- ✉ Duque de Osuna, 8
- ☎ 91 547 75 18
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- 🌐 tempoclub.net

BOGUI JAZZ

- ✉ Barquillo, 29
- ☎ 91 521 15 68
- 📍 CHUECA
- 🌐 bogui.es

FLAMENCO**CORRAL DE LA MORERÍA**

- ✉ Morería, 17
- ☎ 91 365 84 46
- 📍 ÓPERA
- 🌐 corraldelamoreria.com

LAS TABLAS

- ✉ Plaza de España, 9
- ☎ 91 542 05 20
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA
- 🌐 lastablamadrid.com

CASA PATAS

- ✉ Cañizares, 10
- ☎ 91 369 04 96
- 📍 ANTÓN MARTÍN / TIRSO DE MOLINA
- 🌐 casapatas.com

LAS CARBONERAS

- ✉ Conde de Miranda, 1
- ☎ 91 542 86 77
- 📍 ÓPERA / SOL
- 🌐 tablaolascarboneras.com

CARDAMOMO

- ✉ Echegaray, 15
- ☎ 91 805 10 38
- 📍 SEVILLA
- 🌐 cardamomo.es

CAFÉ DE CHINITAS

- ✉ Torija, 7
- ☎ 91 559 51 35
- 📍 SANTO DOMINGO
- 🌐 chinitas.com

TORRES BERMEJAS

- ✉ Mesonero Romanos, 11
- ☎ 91 532 33 22
- 📍 CALLAO
- 🌐 torresbermejas.com

VILLA ROSA

- ✉ Plaza de Santa Ana, 15
- ☎ 91 521 36 89
- 📍 SEVILLA
- 🌐 tablaoflamencovillarosa.com

OTRAS MÚSICAS**OTHER STYLES****BARCO**

- ✉ Barco, 34
- ☎ 91 531 77 54
- 📍 TRIBUNAL
- 🌐 barcobar.com

BARRACUDAS

- ✉ Brescia, 19
- ☎ 693 75 70 61
- 📍 PARQUE DE LAS AVENIDAS
- 🌐 barracudasrockbar.com

BÚHO REAL

- ✉ Regueros, 5
- ☎ 91 308 48 51
- 📍 CHUECA / ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 buhoreal.com

CAFÉ LA PALMA

- ✉ La Palma, 62
- ☎ 91 522 50 31
- 📍 SAN BERNARDO / NOVICIADO
- 🌐 cafelapalma.com

CAFÉ BERLÍN

- ✉ Costanilla de los Angeles, 20
- ☎ 91 559 74 29
- 📍 CALLAO
- 🌐 berlincafe.es

CARACOL

- ✉ Bernardino Obregón, 18
- ☎ 91 527 35 94
- 📍 EMBAJADORES
- 🌐 salacaracol.com

CONTRACLUB

- ✉ Bailén, 16
- ☎ 91 365 55 45
- 📍 PUERTA DE TOLEDO / LA LATINA
- 🌐 contraclub.es

COPÉRNICO CONCERT CLUB

- ✉ Fernández de los Ríos, 67
- ☎ 91 562 62 56
- 📍 MONCLOA / ARGÜELLES / ISLAS FILIPINAS
- 🌐 conciertoescopernico.es

COSTELLO CAFE&NITE CLUB

- ✉ Caballero de Gracia, 10
- ☎ 91 522 18 14
- 📍 GRAN VÍA
- 🌐 costelloclub.com

EL INTRUSO

- ✉ Augusto Figueroa, 3
- ☎ 648 79 67 40
- 📍 CHUECA / GRAN VÍA
- 🌐 intrusobar.com

EL JUGLAR

- ✉ Lavapiés, 37
- ☎ 91 528 43 81
- 📍 LAVAPIÉS
- 🌐 salajuglar.com

EL JUNCO

- ✉ Plaza de Santa Bárbara, 10
- ☎ 91 319 20 81
- 📍 ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 eljunco.com

EL SOL



- ✉ Jardines, 3
- ☎ 91 532 64 90
- 📍 GRAN VÍA
- 🌐 elsolmad.com

FULANITA DE TAL

- ✉ Regueros, 9
- ☎ 661 724 191
- 📍 CHUECA / ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 fulanitadetel.com

GALILEO GALILEI



- ✉ Galileo, 100
- ☎ 91 534 75 57
- 📍 ISLAS FILIPINAS
- 🌐 salagalileogalilei.com

GRUTA 77

- ✉ Nicolás Morales, s/n
- ☎ 91 471 23 70
- 📍 OPORTO
- 🌐 gruta77.com

LIBERTAD 8

- ✉ Libertad, 8
- ☎ 91 532 11 50
- 📍 CHUECA
- 🌐 libertad8cafe.es

MARULA CAFÉ



- ✉ Caños Viejos, 3
- ☎ 91 366 15 96
- 📍 LA LATINA
- 🌐 marulacafe.com

MOBY DICK



- ✉ Avda. Brasil, 5
- ☎ 91 555 76 71
- 📍 SANTIAGO BERNABÉU
- 🌐 mobydickclub.com

RINCÓN DE L ARTE NUEVO

- ✉ Segovia, 17
- ☎ 91 365 50 45
- 📍 LA LATINA
- 🌐 rincondelartenuovo.com

SHOKO LIVE

- ✉ Toledo, 86
- 📍 PUERTA DE TOLEDO / LA LATINA
- 🌐 shokomadrid.com

SIROCO



- ✉ San Dimas, 3
- ☎ 91 593 30 70
- 📍 NOVICIADO
- 🌐 siroco.es

TABOÓ

- ✉ San Vicente Ferrer, 23
- ☎ 91 524 11 89
- 📍 TRIBUNAL
- 🌐 taboo-madrid.com

THUNDERCAT



- ✉ Campoamor, 11
- 📍 ALONSO MARTÍNEZ / COLÓN
- 🌐 thundercatclub.com

WURLITZER BALLROOM

- ✉ Tres Cruces, 12
- ☎ 91 522 26 77
- 📍 GRAN VÍA
- 🌐 wurlitzerballroom.com

CARRERAS EN EL HIPÓDROMO RACES AT LA ZARZUELA



- 📅 **6, 13, 20 & 27 Oct**
- 📍 **Hipódromo de la Zarzuela**
- 📍 **A-6, Autovía A Coruña, km 8**
- 💶 **Precio desde / Price from 7 €**
- 🕒 **Desde / From 13:30 h;**
- 🌐 **www.hipodromodelazarzuela.es**

Continúa la temporada de otoño en el Hipódromo de la Zarzuela. Su ubicación, lindado con el monte de El Pardo, es perfecta para pasar una mañana de domingo al aire libre de forma diferente. Deporte, naturaleza, apuestas... y mucha emoción. Una cita imprescindible.

The autumn season continues at La Zarzuela Racecourse. Bordering El Pardo Park, it's the perfect place to spend a Sunday morning outdoors doing something different. Sport, nature, betting... and a whole lot of excitement. An absolute must.

PERROTÓN MADRID 2019

- 📅 **13 Oct**
- 📍 **Salida y meta / Start and Finish**
Plaza de Colón
- 📍 **COLÓN**
- 💶 **Inscripción / Registration fee 15 €**
- 🌐 **www.perroton.org**

Octava edición de esta carrera solidaria por la adopción y tenencia responsable de animales de compañía. Los participantes, de dos y cuatro patas, tendrán que cubrir 4 kilómetros, pasando por el paseo de la Castellana, el paseo de Recoletos o la fuente de Cibeles. El 30% del dinero recaudado está destinado a la Asociación Nacional sin ánimo de lucro Perrotón.

The eighth edition of this charity run for the adoption and responsible ownership of pets. The participants -of the two-legged and four-legged variety- will have to cover a distance of 4 kilometres, passing by places like Paseo de la Castellana, Paseo de Recoletos and Cibeles Fountain. 30% of the money raised will be donated to the non-profit national association Perrotón.



ATLÉTICO DE MADRID- BAYER LEVERKUSEN



- 📅 **22 Oct**
- 📍 **Estadio Wanda Metropolitano**
- 📍 **Avda. Luis Aragonés, s/n**
- 🏟️ **ESTADIO METROPOLITANO**

El equipo de Cholo Simeone se enfrenta en casa al conjunto alemán en un partido realmente importante para las aspiraciones del equipo español en la Champions League. El encuentro se engloba dentro la fase de grupos de la competición continental, que da ahora sus primeros pasos en busca del sucesor del Liverpool, campeón de la última edición disputada en Madrid.

The team coached by Cholo Simeone faces off against the German side in a home match of pivotal importance for the Spanish team's Champions League aspirations. The match is part of the group stage of the European competition, which is just setting out on the path to determining the team to which Liverpool, who won last year's final in Madrid, will pass its crown.



Programación sujeta a cambios

Hazte amigo en amigos@teatrofernangomez.es

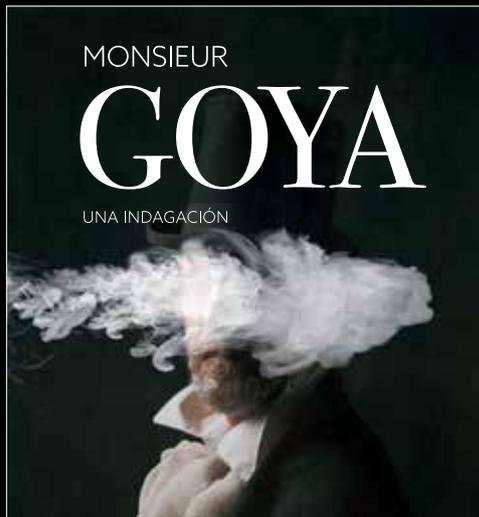
Síguenos en [@fernangomezccv](https://www.instagram.com/fernangomezccv)



FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

SALA GUIRAU

19 SEP - 10 NOV



MONSIEUR GOYA. UNA INDAGACIÓN

Una obra de José Sanchis Sinisterra

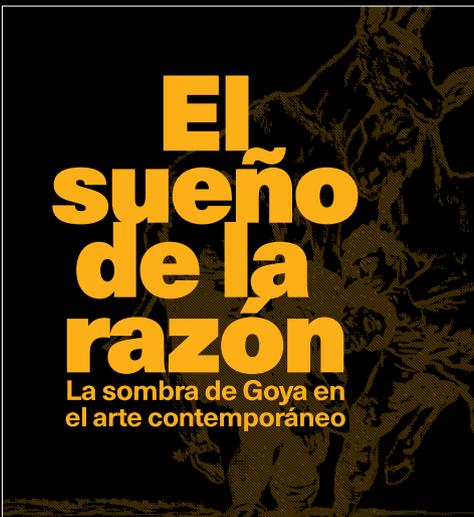
Dirección: Laura Ortega

Videoescena: Daniel Canogar. Música: Suso Saiz

Con Inma Cuevas, Alfonso Delgado, Font García, María Mota, Fernando Sainz de la Maza, Alfonso Torregrosa y Andrea Trepát

SALA DE EXPOSICIONES

20 SEP - 24 NOV

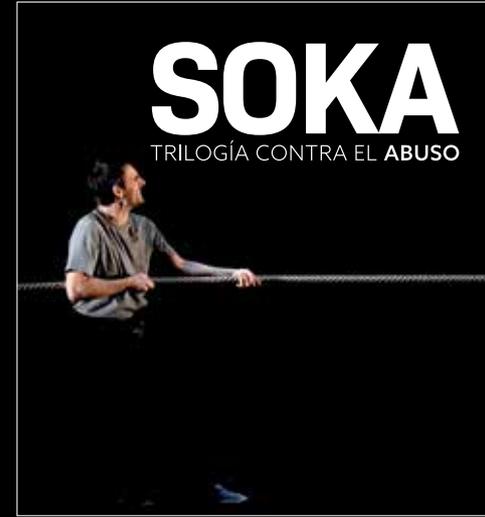


EL SUEÑO DE LA RAZÓN. LA SOMBRA DE GOYA EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO

Comisaría: Oliva María Rubio

SALA JARDIEL PONCELA

9 - 27 OCT



SOKA TRILOGÍA CONTRA EL ABUSO

De Mikel Gurrea

Dirección: Fernando Bernués
Con Iñaki Rikarte

PELOLOCO



- 📅 **12-13 Oct**
- 📍 **Teatro Valle-Inclán**
- ✉ Plazuela Ana Diosdado, s/n
- ☎ 91 505 88 01
- 📍 LAVAPIÉS
- 💶 Precio desde / Price from 9,20 €
- 🕒 Sáb / Sat 13:00 & 17:00 h;
Dom / Sun 13:00 h
- 📄 entradasinaem.es

En las minas de carbón vive Peloloco. Apenas es un niño, pero ya conoce el trabajo duro de la mina y el sabor de las piedras. El carbón que Peloloco encuentra ilumina el mundo de afuera, un lugar idealizado al que sueña escapar algún día para poder mirar la luna. Nueva propuesta del ciclo Titerescena.

Peloloco lives down in the coal mines. He's barely a boy, but he's already intimately familiar with the hard labour of mine work and the taste of the rocks. The coal Peloloco finds lights up the outside world, an idealised place he dreams of escaping to one day, to be able to see the moon. This new production is part of the Titerescena series.

UN, DOS, TRES, ¡MAGIA!

- 📅 **Hasta / Until 3 Nov**
- 📍 **Pequeño Teatro Gran Vía**
- ✉ Gran Vía, 66
- ☎ 91 541 55 69
- 🎫 Precio desde / Price from 10,80 €
- 🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 12:30 h
- 📄 902 48 84 88 / www.entradas.com

La comedia mágica de Javi Rufo llega con energía renovada y nuevas sorpresas en su cuarta temporada. Un espectáculo prodigioso en el que los más pequeños, auténticos protagonistas del show, se sentirán como auténticos magos gracias a las hazañas realizadas.

Javi Rufo's magical comedy returns for its fourth season, full of fresh energy and new surprises. It's a marvellous act with feats that will make children, the true stars of the show, feel like true magicians.



CAMPANILLA, UNA AVENTURA MUSICAL



- 📅 **Hasta / Until 27 Oct**
- 📍 **Teatro Cofidis Alcázar**
- ✉ Alcalá, 20
- ☎ 91 532 06 16
- 📍 SEVILLA
- 💶 Precio / Price 11,25-15 €
- 🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 12:30 h
- 📄 902 48 84 88 / www.entradas.com

Con *muppets*, efectos especiales, animación en 3D, lucha de espadas y la participación del público en la resolución de la historia. Así es esta producción de gran formato en la que que niños y grandes podrán vivir nuevas aventuras y viajar al mundo mágico de las hadas como nunca jamás.

Featuring muppets, special effects, 3D animation, sword fighting and the audience's participation in bringing the story to a close, this large-scale production offers children and adults alike the chance to travel to the magical world of the fairies as never before.

EL RETIRO



- ☒ Plaza de la Independencia, s/n
- 📍 RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ESTACIÓN DEL ARTE

MADRID RÍO

- 📍 PIRÁMIDES / PRÍNCIPE PÍO

CAMPO DEL MORO

- ☒ Paseo Virgen del Puerto, s/n
- 📍 PRÍNCIPE PÍO / ÓPERA
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

JARDINES DE SABATINI

- ☒ Bailén s/n
- 📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

PARQUE DEL CERRO DEL TÍO PÍO

- 📍 BUENOS AIRES / PORTAZGO

PARQUE DE LA DEHESA DE LA VILLA

- ☒ Carretera de la Dehesa de la Villa
- 📍 FRANCOS RODRÍGUEZ

PARQUE DE LA FUENTE DEL BERRO

- 📍 O'DONNELL / MANUEL BECERRA

LA QUINTA DE LOS MOLINOS

- 📍 SUANZES

PARQUE EL CAPRICHIO

- ☒ Avenida de la Alameda de Osuna, s/n
- 📍 EL CAPRICHIO
- 🕒 Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 9:00-18:30 h

PARQUE JUAN CARLOS I

- ☒ Glorieta Don Juan de Borbón, s/n
- 📍 FERIA DE MADRID

QUINTA DE TORRE ARIAS

- ☒ Alcalá, 551
- 📍 TORRE ARIAS
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-17:30 h

REAL JARDÍN BOTÁNICO

- ☒ Plaza de Murillo, 2
- ☎ 91 420 30 17
- 📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA RENFE
- 💰 Precio / Price 4-6 €
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-19:00 h



CASA DE CAMPO



- ☒ Avenida de Portugal, s/n
- 📍 LAGO / CASA DE CAMPO

INVERNADERO ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA STATION GREENHOUSE

- ☒ Plaza Emperador Carlos V, s/n
- 📍 ATOCHA RENFE

JARDÍN DEL PRÍNCIPE DE ANGLONA

- ☒ Príncipe de Anglona, s/n
- 📍 LA LATINA

PARQUE DE BERLÍN

- ☒ Plaza de la Virgen Guadalupe
- 📍 CONCHA ESPINA

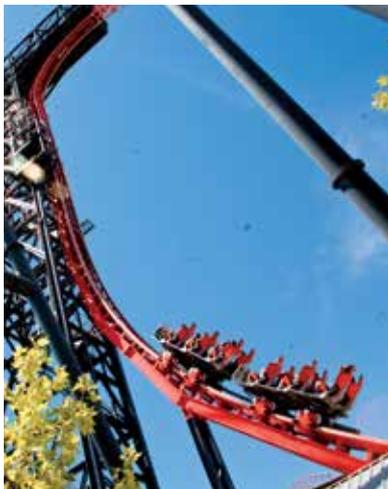
PARQUE ENRIQUE TIERNO GALVÁN

- ☒ Meneses, s/n
- 📍 MÉNDEZ ÁLVARO

PARQUE DEL OESTE

- 📍 MONCLOA / ARGÜELLES / PRÍNCIPE PÍO

PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID



- ✉ Casa de Campo
- ☎ 902 34 50 01
- 📍 BATÁN
- € Precio adultos / Adult price 32,90 €
Junior (100-140 cm) 25,90 €
- 🕒 Sáb / Sat & 31 Oct 12:00-0:00 h;
Dom / Sun 12:00-21:00 h

Ven a disfrutar de montañas rusas impresionantes, emociones de altura o sustos en The Walking Dead Experience. Con amigos o en familia.

Come along with friends and family and be prepared for heart-stopping roller coasters, vertiginous heights and the spine-chilling The Walking Dead Experience.

ZOO AQUARIUM

- ✉ Casa de Campo, s/n
- ☎ 902 34 50 14
- 📍 CASA DE CAMPO
- € Precio adultos / Adult price 23,85 €
Niños / Children (3-7) 19,30 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11:00-17:30 h; Sáb-dom /
Sat-Sun 10:30-19:30 h; 27 Oct 10:30-18:00 h

Desde el insecto más pequeño hasta el mamífero más grande. En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Marvel at the smallest insects and the largest mammals. Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



FAUNIA



- ✉ Avda. de las Comunidades, 28
- ☎ 91154 74 82
- 📍 VALDEBERNARDO
- € Precio adultos / Adult price 27,95 €
Niños / Children (3-7) 21,45 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri & 31 Oct 10:30-17:00 h;
Sáb-dom / Sat-Sun 10:30-19:00 h

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM



- ✉ Arenal, 8. 1ª planta
- ☎ 91 522 69 68
- 📍 SOL / ÓPERA / CALLAO
- € Precio / Price 4 €
- 🕒 Lun / Mon 17:00-20:00 h
Mar-vier / Tues-Fri 11:00-14:00 h &
17:00-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-15:00 h &
16:00-20:00 h; Dom / Sun 11:00-15:00 h &
16:00-19:00 h

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

TELEFÉRICO DE MADRID CABLE CAR

- ✉ Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo
- ☎ 91 406 88 10
- 📍 ARGÜELLES / BATÁN / LAGO
- € Precio / Price 4,50-6 €
- 🕒 1-27 Oct 12:00-19:00 h;
29-31 Oct 11:00-18:00 h

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



PARQUE WARNER MADRID



- ✉ San Martín de la Vega
- ☎ 91 821 12 34 / 902 41 00
- Tren de cercanías: Pinto / Commuter train to Pinto. Desde aquí / From there Bus 413; Bus 412 (Intercambiador Villaverde Bajo)
- Coche / Car Salida 22 A-4
- € Precio adultos / Adult Price 40,90 €
Junior 32,90 €
- 🕒 Vier / Fri & Dom / Sun 11:30-22:00 h;
Sáb / Sat & 31 Oct 11:30-0:00 h

Un lugar para sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

FARO DE MONCLOA



- ✉ Avda. de la Memoria, 2
- ☎ 91 550 12 51
- 📍 MONCLOA
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20:00 h
(última subida / last tour 19:30 h)
- 🌐 faro-de-moncloa.shop.secutix.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 metres high. Quite an experience!

MIRADOR MADRID

- 📍 Palacio de Cibeles
- ✉ Plaza de Cibeles, 1
- ☎ 91 480 00 08
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 1,50-3 €
Menores de 6 años gratis / Under 6s free
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14:00 h
& 16:00-19:30 h
- 🌐 www.centrocentro.org

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.



LAS VENTAS TOUR



- 📍 Plaza de Toros de Las Ventas
- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 687 73 90 32
- 📍 VENTAS
- € Precio / Price 5,90-14,90 €
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-19:00 h
- 🌐 www.lasventastour.com

La Plaza de Toros de Las Ventas abre sus puertas todo el año para unas visitas muy especiales, que permiten recorrer, con una completa audioguía, sus rincones más desconocidos, desde el Museo Taurino hasta el ruedo o la Puerta Grande. La visita incluye, además, un juego virtual.

Las Ventas Bullring organises special year-round tours with audio guides that invite you to discover every nook and cranny of the building, from the Bullfighting Museum to the bullring and the Puerta Grande entrance. The visit includes a virtual game.

TOUR BERNABÉU



⇒ Estadio Santiago Bernabéu

✉ Concha Espina, 1 (acceso / access Torre B)

☎ 91 398 43 70

📍 SANTIAGO BERNABÉU

€ Precio adultos / Adult Price 25 €

Menores de 14 años / Under 14s 18 €. Niños

(0-4 años) gratis / Kids (Under 4) free

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-19:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-18:30 h. Días

de partido: tour abierto hasta cinco horas

antes del inicio del partido / Match days:

tours until 5 hours prior to kick off

🌐 www.realmadrid.com/tour

La visita al estadio del Real Madrid incluye el acceso a la sala de trofeos, el túnel de jugadores, los vestuarios, el palco presidencial, la sala de prensa y un recorrido por el perímetro del terreno de juego.

A tour of Real Madrid's stadium includes a visit to the trophy room, the players' tunnel, the changing rooms, the President's Box and the press room, as well as a walk around the perimeter of the pitch.

TOUR WANDA METROPOLITANO WANDA METROPOLITANO TOUR

⇒ Estadio Wanda Metropolitano

✉ Avda. Luis Aragonés, s/n

(Acceso / Access Puerta 10)

☎ 91 365 09 31 / 902 26 04 03

📍 ESTADIO METROPOLITANO

€ Precio / Price 18 €;

Menores de 12 años / Under 12s 11 €; Niños

(0-5 años) gratis / Kids (Under 5) free

🕒 Vier / Fri 15:00- 20:00 h; Sáb / Sat 11:00-20:00

h; Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

🔒 Días de partido cerrado / Match days closed

🌐 www.atleticodemadrid.com

Un recorrido por el nuevo estadio del Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's new stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



MUSEO DE CERA WAX MUSEUM



✉ Paseo de Recoletos, 41

☎ 91 319 93 30

📍 COLÓN

€ Precio / Price 14-21 €

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-

20:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols

10:00-20:00 h

Los nombres más relevantes de nuestra historia, junto a artistas, deportistas, políticos de diferentes épocas... parecen cobrar nueva vida en las figuras de cera de este museo. También, personajes ficticios, infantiles y grandes clásicos del terror. Un entretenido viaje a través del tiempo.

Historical figures, artists, sports personalities and politicians from various eras all seem to come alive in this museum. They're joined by fictional and children's characters plus familiar faces from classic horror films. An entertaining journey through time.

MY WAY



Una experiencia de altura. Eso es lo que vivirán quienes reserven mesa en esta nueva azotea de la Gran Vía, situada en la décima planta de un edificio que bien podría pasar desapercibido. El responsable de la cocina es Joaquín Felipe, que prepara un menú único, formado por ocho platos, que van cambiando cada semana. Las vistas son espectaculares, sobre todo a la hora de la puesta de sol, porque este es también un estupendo lugar para tomar unos cócteles con amigos.

An experience that “towers” above the rest. That’s what you’ll get if you reserve a table at this new rooftop bar and restaurant in Gran Vía avenue, on the tenth floor of a building that might be easy to miss. The kitchen is helmed by Joaquín Felipe, who has designed a unique menu consisting of eight dishes that vary from week to week. The views are spectacular, and even more so at sunset, so it’s also a great place to enjoy a few cocktails with friends.

- ☑ Gran Vía, 42
- ☎ 91 467 45 62
- 📍 CALLAO



LA RETASCA



✉ Ibiza, 38
☎ 91 060 72 30
📍 IBIZA

El nuevo proyecto de Juanjo López no solo se inspira en las tabernas de siempre, sino que, nada más abrir, es ya una de ellas. ¿Por qué? Porque el ambiente, la música y la atención es a imagen y semejanza de esas tascas de toda la vida a las que nos ha gusta ir y volver. En la carta, boquerones aliñados, patatas bravas, callos y morro de buey, ensaladilla y croquetas de jamón.

Not only was Juanjo López's latest venture inspired by the sort of traditional taverns that have been around forever, but right after opening, it instantly became one of them. Why? Because the ambience, music and service are exactly what you find in those old taverns we love to visit again and again. The menu includes marinated anchovies, patatas bravas, ox snout and tripe, tuna and potato salad and ham croquettes.

NAKED & SATED

✉ Estébanez Calderón, 3-5
☎ 91 467 57 63
📍 PLAZA DE CASTILLA / VALDEACEDERAS

Un nuevo restaurante de *healthy fast food*. Bajo el eslogan *Come sin remordimientos*, este nuevo local llega a Madrid con el objetivo de revolucionar la forma de alimentarse. En la carta, huevos rotos saludables, pizza de quinoa y postres libres de azúcares añadidos.

A new healthy fast food restaurant. This new establishment with the slogan *Eat without remorse* has arrived in Madrid with the aim of revolutionising the way we eat. The menu features healthy *huevos rotos* ("broken eggs", served over potatoes), quinoa pizza and desserts with no added sugar.



DON LAY



✉ Castelló, 117
☎ 91 091 63 19
📍 AVENIDA DE AMÉRICA

Durante 13 años, Don Lay fue un referente de la cocina tradicional cantonesa y templo de peregrinación para amantes de la gastronomía. Cuatro años después de su cierre, vuelve para situar la culinaria china en el lugar que se merece, esta vez, desde el Barrio de Salamanca. En la carta no faltan los laqueados, tanto de pato como de cochinillo y cerdo. Cuenta un Chinese Bar para degustar *dim sums*.

For 13 years, Don Lay was a benchmark for traditional Cantonese food and a place of pilgrimage for foodies. Four years after it shut down, it has returned to restore Chinese cuisine to its rightful place. It also boasts a new location: Barrio de Salamanca. The menu offers various lacquered meat dishes, including duck as well as pork and suckling pig. The restaurant also features a Chinese Bar that serves *dim sum*.

DAVIS CUP MADRID



18-24 Nov
 ↪ La Caja Mágica

La Federación Internacional de Tenis ha elegido Madrid para ser la sede en 2019 y 2020 de la nueva Fase Final de la prestigiosa Copa Davis, el mayor torneo anual del tenis internacional, que cumple 118 años de historia. Las mejores raquetas del panorama actual se darán cita para la disputa de esta competición, en la que participan 18 selecciones divididas en seis grupos de tres equipos.

The International Tennis Federation has chosen Madrid to host the 2019 and 2020 finals of the prestigious Davis Cup, the premier annual international tennis tournament, which was first held 118 years ago. The world's top players will compete at the event, which will feature 18 teams divided into six groups of three.

**SOLO LA VOLUNTAD ME SOBRA.
 DIBUJOS DE FRANCISCO DE GOYA**
 DRAWINGS BY FRANCISCO DE GOYA

19 Nov-16 Feb
 ↪ Museo del Prado

Con más de un centenar de obras, la muestra cuenta con dibujos de toda su producción, desde el Cuaderno italiano hasta los álbumes de Burdeos. Ofrece una visión moderna de las ideas que Goya abordó de forma recurrente.

Featuring over one hundred works, this exhibition includes a complete selection of Goya's drawings, from the Italian Sketchbook to the Bordeaux albums. It offers a modern take on notions that he touched on repeatedly in his work.



FERIARTE

16-24 Nov
 ↪ Feria de Madrid

Madrid vuelve a convertirse en punto de encuentro de coleccionistas, profesionales y amantes del arte.

Once again, this fair will turn Madrid into a gathering place for art collectors, professionals and enthusiasts.

MADRID HORSE WEEK

29 Nov-1 Dic / Dec
 ↪ Feria de Madrid

Nueva edición del mayor evento hípico de la ciudad de Madrid, con competiciones de diferentes disciplinas.

A new edition of Madrid's biggest equestrian event, featuring competitions in various disciplines.

IL PIRATA

30 Nov-20 Dic / Dec
 ↪ Teatro Real

Una de las primeras óperas de Vincenzo Bellini. Un auténtico desafío vocal con dos repartos del máximo nivel.

This opera, one of Vincenzo Bellini's first, is a formidable vocal challenge and will feature two first-rate casts.

ALMONEDA NAVIDAD



11-15 Dic / Dec
 ↪ Feria de Madrid

La Feria de Antigüedades, Galerías de Arte y Coleccionismo de Madrid organiza una nueva edición especial con motivo de la Navidad. Entre los expositores habrá almonedas, anticuarios y galerías de arte que pondrán a la venta miles de objetos curiosos (broches, relojes, mantones...), piezas únicas con más de 50 años de antigüedad, algunas perfectas para decorar una mesa navideña mezclando estilos y épocas.

A special edition of Madrid's Antiques, Art Galleries and Collectors Fair will be held for the Christmas season. The exhibitors, including auction houses, antiques dealers and art galleries, will display thousands of interesting items (brooches, watches, shawls, etc.) and unique pieces over 50 years old. Some of them might be the perfect accent pieces to decorate a Christmas table using a blend of styles and eras.

REVOLUTION ON ICE

28-29 Dic / Dec
 ↪ Palacio Vistalegre Arena

Un increíble espectáculo musical sobre hielo de la mano del patinador madrileño Javier Fernández, Medalla de Bronce en los Juegos Olímpicos de 2018, dos veces campeón del mundo y seis de Europa. Junto a él, otras grandes estrellas internacionales brillarán con luz propia en este espectacular show que mezcla música y patinaje artístico.

An incredible musical extravaganza on ice by Madrid-born skater Javier Fernández, two-time world champion, six-time European champion and bronze medal winner at the 2018 Olympic Games. He will be joined by other major international stars, who shine brilliantly in this spectacular show that combines music with figure skating.



BRIAN ADAMS

9 Dic / Dec
 ↪ Wizink Center

El veterano músico canadiense recala en Madrid para presentar su último trabajo, *Shine a Light*.

The seasoned Canadian musician will visit Madrid to present his latest album, *Shine a Light*.

HOTEL HABANA SHOW

12 Dic / Dec-26 Ene / Jan
 ↪ Espacio Delicias

Música, circo y danza cubana en una experiencia inmersiva que desborda el escenario.

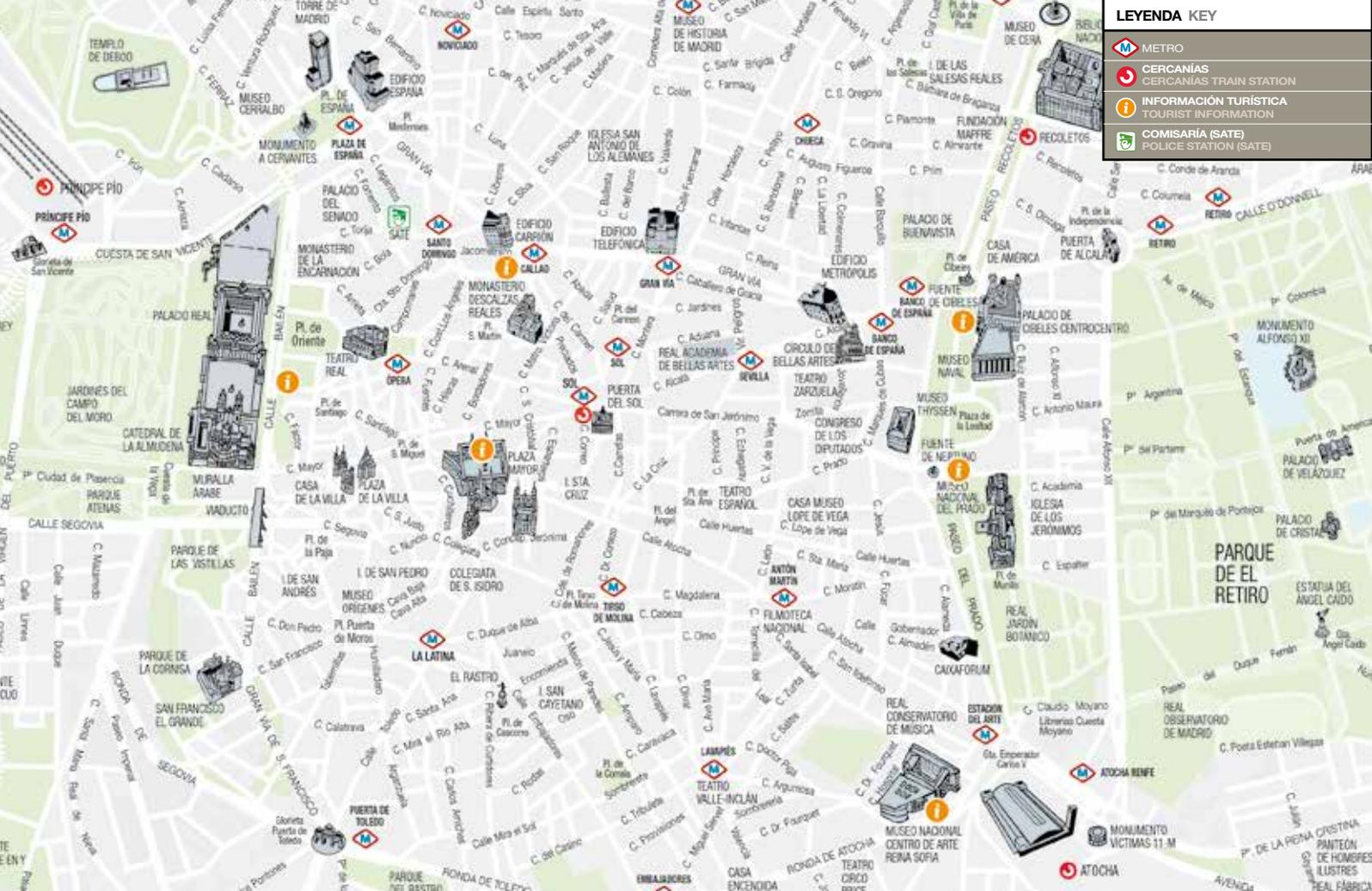
Music, circus acts and Cuban dance, in an immersive experience that explodes onto the stage.

EL CASCANUECES THE NUTCRACKER

10-22 Dic / Dec
 ↪ Teatro de la Zarzuela

La Compañía Nacional de Danza pone en escena este clásico ballet navideño con música de Tchaikovsky.

The Compañía Nacional de Danza brings us this production of the classic Christmas ballet with music by Tchaikovsky.



LEYENDA KEY

-  METRO
-  CERCANÍAS
CERCANÍAS TRAIN STATION
-  INFORMACIÓN TURÍSTICA
TOURIST INFORMATION
-  COMISARIA (SATE)
POLICE STATION (SATE)

AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID- BARAJAS AIRPORT



✉ Carretera de Barcelona, km 16

☎ 902 40 47 04

🚗 AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus lines

Bus Express:

24 h desde / from Atocha (6:00-23:30 h)

& Cibeles. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4

L 101 desde / from Canillejas (T1, T2)

L 200 desde / from Avenida de América

(T1, T2, T4)

Líneas interurbanas / Long-distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de cercanías / Suburban Trains

Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

TAXI

☎ **Radio Teléfono Taxi:** 91 547 82 00

Tele Taxi: 91 371 21 31 / 902 50 11 30

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) CITY BUS COMPANY

☎ 91 406 88 10

🕒 Horario / Operating 06:00-23:00 h,
con un intervalo de 10 a 15 minutos /
at intervals of 10 to 15 minutes

🏠 www.emtmadrid.es

METRO SUBWAY

☎ 902 44 44 03

🕒 Horario / Operating 06:00 h-01:30 h

🏠 www.metromadrid.es

EN BICICLETA BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca y Chamberí. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca and Chamberí districts. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service. www.bicimad.com



ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO LOCAL TRAIN STATION

✉ Paseo de la Florida,
esquina Cuesta de San Vicente
🚗 PRÍNCIPE PÍO

ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES BUS STATION

✉ Méndez Álvaro, 83

🚗 MÉNDEZ ÁLVARO

☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11

🏠 www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies
Alsa (902 42 22 42)

Socibús (902 22 92 92)

Auto Res (902 02 09 99)

TRENES RAILWAY

☎ 902 32 03 20

🏠 www.renfe.es

ESTACIÓN DE CHAMARTÍN TRAIN STATION

✉ Agustín de Foxá, s/n

🚗 CHAMARTÍN

Autobús / Bus line Línea 5

☎ Información Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and bookings

902 32 03 20

🕒 Horario de Estación / Opening hours
04:30-00:15 h

ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA

TRAIN STATION

- 📞 Glorieta del Emperador Carlos V
- 📍 ATOCHA RENFE
- 📞 Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and bookings 902 32 03 20
- 🕒 Horario de Estación / Opening hours 05:00-01:00 h

MADRID CITY TOUR



- 📞 902 02 47 58 (24 h)
- 🕒 Mar-Oct / Mar-Oct 9:00-22:00 h
- Nov-Feb / Nov-Feb 10:00-18:00 h
- 📍 En los autobuses, hoteles, agencias de viajes y Centro de Información MCT (Felipe IV, junto al Museo del Prado) y www.madridcitytour.es / On sale in buses, hotels, travel agencies and the MCT information centre and www.madridcitytour.es

INFORMACIÓN TURÍSTICA

TOURIST INFORMATION

- 📍 Centro de Turismo Plaza Mayor
- 📍 Plaza Mayor, 27
- 📍 SOL / ÓPERA
- 📞 91 578 78 10
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 Plaza de Callao
- 📍 CALLAO
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 Paseo del Prado
- 📍 Plaza de Cánovas del Castillo. Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
- 📍 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 Reina Sofía
- 📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
- 📍 Atocha
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 Estadio Santiago Bernabéu Stadium
- 📍 Paseo de la Castellana, 138
- 📍 SANTIAGO BERNABÉU
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 Palacio Real (próxima apertura / opening soon)
- 📍 Requena, esquina Bailén
- 📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 CentroCentro Cibeles
- 📍 Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

- 📍 Aeropuerto Adolfo Suárez-Madrid Barajas Airport Terminal 2
- 📍 Llegadas / Arrivals. Entre salas 5 y 6 / Between lounges 5 & 6
- 📍 AEROPUERTO T1-T2-T3
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 Terminal 4
- 📍 Llegadas / Arrivals. Sala / Lounge 10
- 📍 AEROPUERTO T4
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero / Foreign Tourist Assistance Service)
- 📍 Leganitos, 19. Comisaría Centro
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO
- 📞 902 10 21 12
- 📧 satemadrid@esmadrid.com
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:00-00:00 h

EMERGENCIAS EMERGENCY

- 📞 112

OBJETOS PERDIDOS LOST AND FOUND

- 📍 Paseo del Molino, 7
- 📞 91 527 95 90





visit Madrid on a bus



BUS EMT
EMT BUS



- 2** Manuel Becerra - Reina Victoria
- 3** Puerta de Toledo - San Amaro
- 19** Plaza Cataluña - Legazpi
- 21** Pintor Rosales - El Salvador
- 27** Embajadores - Plaza Castilla
- 33** Príncipe Pío - Casa de Campo
- 50** Sol - Avenida Manzanares
- 53** Sol / Sevilla - Arturo Soria
- 148** Callao - Puente Vallecas
- CI** Cuatro Caminos - Embajadores
- C2** Embajadores - Cuatro Caminos
- M1** Sol / Sevilla - Embajadores
- M2** Sevilla - Argüelles



visita madrid en bus visit Madrid on a bus

- 1** Ayuntamiento Cibeles-CentroCentro
2 27 53 9 10 14 15 20 34
45 51 52 146
- 2** San Francisco el Grande
3 148
60
- 3** Biblioteca Nacional Museo Arqueológico
5 9 14 37 45 51 74
- 4** CaixaForum
27
- 5** Campo del Moro
10 14 34 37 45
- 6** Conde Duque
33 CI C2
25 39 41 62 138
- 7** El Rastro
2 21 CI C2 M2
1 44 74 133
- 8** Estadio S. Bernabéu
3 27 148
17 18 23 35 41 60
- 9** Estadio V. Calderón
27
14 40 43 126 147 150
- 10** Faro de Mondoa
50
17 36 62
- 11** IFEMA Campo de las Naciones
CI C2
1 16 44 46 61 133
112 122
- 12** La Casa Encendida
27 CI C2 M1
34 36 41
- 13** Madrid Río
33 50 148 CI C2
18 25 34 36 39 41 62
- 14** Matadero Madrid
19 148
6 8 18 45 62
- 15** Museo de Ciencias Naturales
27
12 14 40 45 147 150
- 16** Museo del Prado
27
- 17** Museo Reina Sofía
10 14 34 37 45
- 18** Museo Sorolla
19 27 CI C2
6 26 32 34 E1
- 19** Museo Thyssen-Bornemisza
3 27
5 16 61 147
- 20** Palacio Real Catedral de la Almudena
27
10 14 34 37 45
- 21** Parque Atracciones Zoo Aquarium
3 148
25 39
- 22** Parque de El Retiro
33
2 19 CI C2 1 2 9 15 20
28 51 52 63 74 146 152
- 23** Las Ventas
21 53
38 74 146
- 24** Plaza de la Villa Madrid de los Austrias
3 50
25 39
- 25** Plaza Mayor
3 50 M1
17 18 23 31 35 65
- 26** Puerta de Alcalá
2 19
1 9 15 20 28 51 52 74 146
- 27** Puerta de Toledo
3 148 CI C2
17 18 23 35 41 60
- 28** Real Jardín Botánico
27
10 14 34 37 45
- 29** Teleférico
21
74
- 30** Templo de Debod
21 CI C2
74

Otras líneas
OTHER ROUTES



RED DE METRO Y METRO LIGERO Metro and Light Rail Network

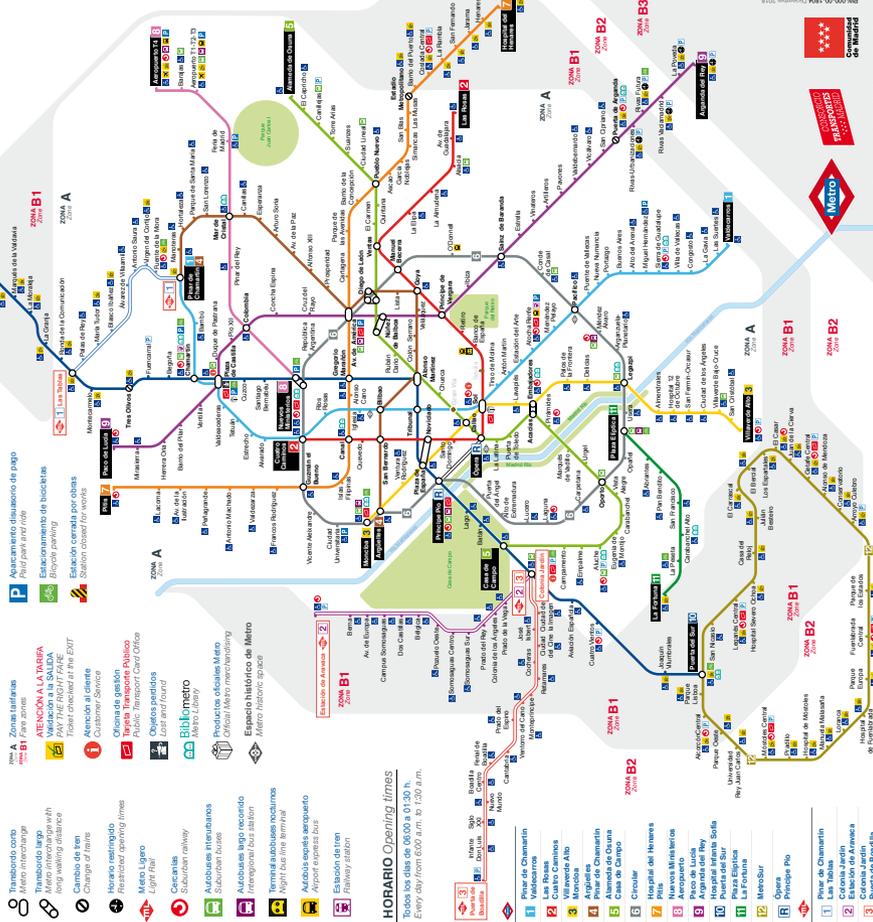
SIMBOLÓGIA Key

- Aeropuerto / Airport
- Estación accesible / Accessible
- Shuttle / Shuttle
- Transferido con / Transferred with
- Metro interchange
- Transcurso largo with long walking distance
- Cambio de línea / Change of line
- Horario restringido / Restricted opening times
- Metro Ligero
- Metro Ligero / Light Rail
- Cercanías / Suburban railway
- Suroeste / Southwest
- Adobes / Interchanges
- Adobes largo recorrido / Long distance interchanges
- Irregularity bus station
- Terminal adobes / Terminal interchanges
- Adobes especiales / Airport express bus
- Estación de tren / Railway station

- Aparcamiento disuasorio gratuito / Free parking only
- Aparcamiento disuasorio de pago / Paid parking only
- Estacionamiento de bicicletas / Bicycle parking
- Estación cerrada por obras / Station closed for works

- Aeropuerto / Airport
- Estación accesible / Accessible
- Shuttle / Shuttle
- Transferido con / Transferred with
- Metro interchange
- Transcurso largo with long walking distance
- Cambio de línea / Change of line
- Horario restringido / Restricted opening times
- Metro Ligero
- Metro Ligero / Light Rail
- Cercanías / Suburban railway
- Suroeste / Southwest
- Adobes / Interchanges
- Adobes largo recorrido / Long distance interchanges
- Irregularity bus station
- Terminal adobes / Terminal interchanges
- Adobes especiales / Airport express bus
- Estación de tren / Railway station

www.metroMadrid.es
 Síguenos en Follow us on



HORARIO Opening times

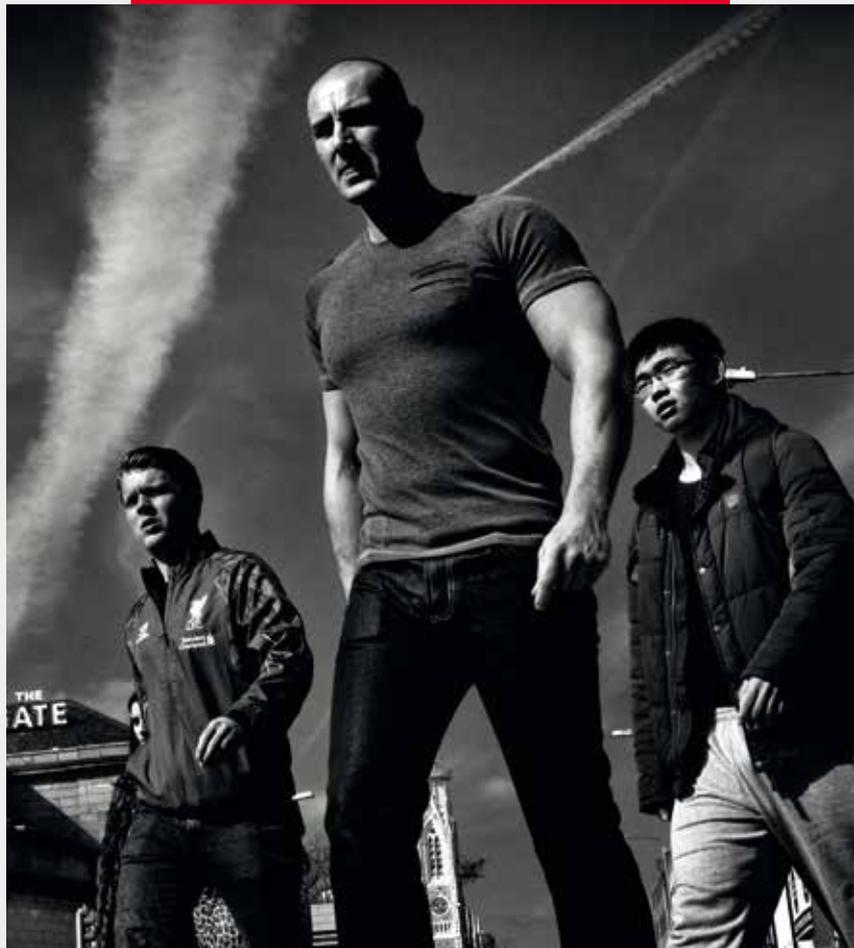
Todos los días de 06:00 a 01:00 h.
 Every day from 06:00 until 01:00 h.

- Chamartín
- San Sebastián
- Coloma de Indign
- Estación de Aravaca
- Puerta de Bonda



Depósito Legal M. 1924-1 / 2015. Avda. de Madrid, S.A.

Plan 000-000-1004 Octubre 2015



EAMONN DOYLE

Made In Dublin

Sala Bárbara Braganza
Barbara de Braganza, 13
28004 Madrid

12/09/2019—
26/01/2020

ON (serie) no. 1, 2014 [detalle]
©Eamonn Doyle, cortesía Michael
Hoppen Gallery, Londres

Fundación **MAPFRE**



An unforgettable shopping experience

Las Rozas Village, home to more than 100 boutiques offering savings of up to **60%** and tax-free shopping for non EU visitors.

Come to Las Rozas Village with the Shopping Express® coach service, and enjoy 15%* off tickets using the code 'EsMadrid19' when booking at LasRozasVillage.com/ShoppingExpress

Something Extraordinary Every Day™

LAS ROZAS  VILLAGE

A MEMBER OF THE BICESTER VILLAGE SHOPPING COLLECTION®